

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 10 MARS 1914.

Projet de loi approuvant la Convention concernant l'établissement d'une statistique commerciale internationale conclue le 31 décembre 1913.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, nous avons l'honneur de soumettre aux délibérations des Chambres législatives un projet de loi portant approbation de la Convention concernant l'établissement d'une statistique commerciale internationale, intervenue le 31 décembre 1913 entre l'Allemagne, la Belgique, la Bolivie, le Chili, la Colombie, la République de Cuba, le Danemark, la République Dominicaine, l'Espagne, la France, la Grande-Bretagne, le Guatemala, la République de Haïti, le Honduras, l'Italie, le Japon, le Mexique, le Nicaragua, la Norvège, le Paraguay, les Pays-Bas pour les Indes Néerlandaises, le Pérou, la Perse, le Portugal, la Russie, le Siam, la Suède, la Suisse et l'Uruguay.

Cette Convention est issue des délibérations de la Conférence internationale réunie à Bruxelles, à l'initiative du Gouvernement belge.

*
* *

La première session de la Conférence s'est tenue en 1910 ; son programme était ainsi tracé :

« Etablir, en dehors de la statistique commerciale spéciale à chaque pays, une nomenclature commune où se grouperont, en un nombre restreint de catégories aux vocables uniformes, les marchandises importées et exportées (commerce spécial), sous la double indication du poids et de la valeur. »

Dans une brochure préparatoire à la Conférence, la réforme poursuivie était précisée dans les termes suivants :

« Les classifications adoptées dans les tableaux du commerce extérieur des différents pays répondent généralement à celles des Tarifs des douanes ; or, ceux-ci différant considérablement d'un pays à l'autre, il s'ensuit que les rubriques, parfois même lorsqu'elles sont identiques, ne comprennent pas les mêmes marchandises. »

» Si l'on considère qu'à côté de cette cause de discordance, d'autres tout aussi sérieuses existent encore, il serait exagéré de croire que l'on résoudrait en entier, par l'adoption d'une classification uniforme, le problème de la comparabilité des diverses statistiques commerciales. Ce point resterait subordonné à d'autres mesures propres à faire disparaître les causes de discordance reconnues. Mais il est incontestable que la création d'un gabarit commun réaliserait un réel progrès dans la voie indiquée, en permettant aux différents pays de publier, en dehors de leur statistique ordinaire, des tableaux qui se prêteraient mieux aux rapprochements. »

Pour marquer toute l'importance qui s'attache à la question, nous croyons utile de reproduire les considérations développées dans le discours d'ouverture de la Conférence, le 19 septembre 1910 : « La Conférence se réunit au moment où l'Exposition Universelle de Bruxelles offre, aux yeux du monde, le spectacle des merveilleux progrès réalisés dans tous les domaines de l'activité humaine. Le moment ne pouvait être mieux choisi pour étudier les moyens d'introduire plus d'harmonie et plus d'unité dans les tableaux du commerce extérieur des différents pays. En effet, l'essor prodigieux qui s'est manifesté pendant ces dernières années dans les échanges internationaux, a fait ressortir de plus en plus l'utilité et l'importance de la statistique commerciale dont l'étude, qui constituait jadis le privilège de quelques rares initiés, intéresse aujourd'hui non seulement le monde économique, mais la société tout entière.

« L'objet soumis à vos délibérations figure depuis longtemps à l'ordre du jour. Déjà en 1853, le Congrès international de statistique tenu à Bruxelles exprima le vœu suivant :

« Le Congrès décide qu'un rapport sera fait sur les tableaux du commerce publiés ou recueillis dans les différents pays, en signalant leurs dissemblances aussi bien quant à leur forme qu'en ce qui concerne les renseignements qu'ils contiennent.

» Reprise plus spécialement au Congrès international de statistique qui s'est réuni à La Haye en 1869, la question de l'adoption d'une classification uniforme des marchandises n'a pas cessé, depuis cette époque, de faire l'objet des préoccupations constantes des économistes et des statisticiens. S'il est vrai que, malgré leurs efforts réunis et persévérants, des hommes éminents ne sont point parvenus à résoudre le problème, il importe cependant de leur reconnaître le mérite d'en avoir considérablement simplifié la formule.

» A l'heure actuelle où tout le monde est d'accord sur les principes, nous pouvons affirmer que la question est définitivement orientée vers une solution pratique.

» Cette solution, Messieurs, sera l'œuvre de votre Conférence, car je ne doute point que, grâce à vos connaissances approfondies et à votre longue expérience, il ne sorte de vos discussions éclairées un résultat qui soit de nature à réjouir tous ceux qui s'intéressent aux questions économiques et sociales.

» Si le modèle de classement que vous allez formuler n'est pas appelé à

résoudre, d'une manière absolue, le problème de la comparabilité des statistiques commerciales des divers pays, personne ne contestera cependant qu'il ne facilite les moyens d'y arriver. La voie ainsi préparée amènera, sans doute, d'autres mesures propres à faire disparaître les causes des discordances que révèle la comparaison de ces statistiques. »

Après cinq jours de discussions, la Conférence clôtura ses travaux le 23 septembre 1910 et vota à l'unanimité les propositions suivantes :

« Les Délégués à la Conférence internationale de statistique commerciale, convoqués à Bruxelles le 19 septembre 1910, ayant reconnu l'utilité d'établir, en dehors de la statistique commerciale spéciale à chaque pays, une nomenclature commune où se grouperont, en un nombre restreint de catégories aux vocables uniformes, les marchandises importées et exportées (commerce spécial), sous la double indication du poids et de la valeur, proposent à leurs Gouvernements respectifs l'adoption de cinq catégories générales ainsi dénommées :

- I. Animaux vivants ;
- II. Objets d'alimentation et boissons ;
- III. Matières brutes ou simplement préparées ;
- IV. Produits fabriqués ;
- V. Or et argent non ouvrés et monnaies d'or et d'argent.

« Les marchandises seraient réparties entre ces cinq catégories suivant le projet de groupement ci-après (1). »

* * *

Au début de la dernière séance de la Conférence de 1910, une motion fut présentée, en vue de créer un Bureau international de statistique commerciale. L'Assemblée accueillit favorablement cette suggestion, mais comme la question ne pouvait être résolue au cours de la session, il fut décidé que les Délégués en saisiraient leurs Gouvernements respectifs, le Gouvernement belge, pour répondre au désir exprimé par la Conférence, se déclarant tout disposé à prendre l'initiative des démarches destinées à amener la solution désirée, au cours d'une session ultérieure.

* * *

Le Gouvernement belge, s'acquittant de la mission dont il avait été chargé par la Conférence de 1910, prépara les avant-projets sur lesquels les Délégations s'étaient mises d'accord et les transmit, pour examen, dès le mois de décembre 1910, aux pays qui avaient participé à la première réunion et, au mois de mars suivant, aux pays qui n'y avaient pas pris part.

Les réponses ayant été généralement favorables, le Gouvernement belge crut pouvoir, en octobre 1912, provoquer une nouvelle réunion de la Confé-

(1) C'est ce groupement qui constitue la *Nomenclature commune des marchandises* annexée à la Convention, sauf que la rubrique n° 74 : *Minerais d'étain* y a été ajoutée au cours de la Conférence, portant ainsi le nombre de rubriques de 185 à 186.

rence, à l'effet de consacrer par une Convention l'entente dont le principe semblait admis.

Cette réunion, d'abord fixée au mois de mars 1913, fut reportée à la date du 11 novembre suivant.

Les travaux de la deuxième Conférence prirent fin le 14 novembre 1913 et aboutirent à un accord définitif, sauf ratification par la Législature des divers pays contractants.

Il semble superflu d'entrer ici dans le détail des discussions auxquelles donnèrent lieu les avant-projets déposés par le Gouvernement belge.

Nous croyons pouvoir nous borner à exposer succinctement le but et l'économie de la Convention intervenue.

L'article I décide d'établir, en dehors de la statistique commerciale publiée par chaque pays, une statistique spéciale basée sur une nomenclature commune des marchandises.

L'article II adopte la nomenclature commune dont le texte est annexé à la Convention.

L'article III marque l'accord des États contractants pour créer un Bureau international de statistique commerciale, en vue d'assurer la publication de la dite statistique spéciale. Nous tenons à constater ici que c'est avec un sentiment de légitime satisfaction que le Gouvernement du Roi a vu les Puissances contractantes faire à la Belgique l'honneur de choisir sa capitale pour siège du Bureau international à instituer.

L'article IV concerne les renseignements à fournir au Bureau international par les États contractants et crée un organe intitulé : *Bulletin du Bureau international de statistique commerciale*.

L'article V dispose que le Bureau international, dont les frais sont supportés par les États contractants, est placé sous la haute direction du Gouvernement belge et fonctionne sous sa surveillance.

L'article VI stipule qu'un Règlement, annexé à la Convention et ayant la même force obligatoire que celle-ci, déterminera l'organisation du Bureau international et fixera la part d'intervention de chaque État contractant dans les frais occasionnés par le fonctionnement dudit Bureau.

L'article VII règle l'accession à la Convention des États et Colonies non signataires.

L'article VIII contient les dispositions relatives à la ratification, à la mise en exécution et à la durée de la Convention.

Enfin l'article IX prévoit les conditions dans lesquelles chacun des États contractants aura la faculté de provoquer la réunion d'une nouvelle Conférence.

*
* * *

Ainsi que nous l'avons indiqué plus haut, le Règlement d'organisation du Bureau international de statistique commerciale fait partie de la Convention et a la même force obligatoire que celle-ci.

Comme il ne s'agit là que de mesures d'exécution dont la plupart ne demandent pas de commentaires, nous nous contenterons de souligner les dispositions des articles X et XI relatifs aux voies et moyens du Bureau.

L'article X dispose qu'afin de déterminer équitablement la part contributive des États contractants, dans les dépenses annuelles du Bureau international, ces États sont répartis en six classes déterminées d'après l'importance de leur commerce spécial respectif.

L'article XI établit les parts contributives, dont il est question, de la manière suivante :

1 ^{re} classe	1,200 francs.
2 ^e —	1,100 —
3 ^e —	1,000 —
4 ^e —	900 —
5 ^e —	800 —
6 ^e —	700 —

Il résulte des dispositions ci-dessus que la Belgique se trouverait rangée dans la 1^{re} classe à raison de l'importance de son commerce extérieur, et qu'elle aurait ainsi à supporter une dépense annuelle fixée à 1,200 francs.

*
* *

On remarquera que par un Protocole qui fait suite à la Convention, les États contractants se réservent d'examiner, le moment venu et de commun accord, l'opportunité d'instituer à côté du Bureau international créé par la Convention, un Conseil international permanent appelé à donner son avis sur les questions concernant l'application de la Convention.

*
* *

La Convention soumise aux délibérations des Chambres législatives réalisant une œuvre d'intérêt général, il est à espérer qu'elle sera durable et que grâce à l'organisme international créé les discordances constatées entre les différentes statistiques commerciales disparaîtront dans un avenir prochain.

Nous nous plaçons à croire, Messieurs, que la Législature belge s'empresera de s'associer à l'œuvre de la Conférence internationale en donnant son approbation au présent projet de loi.

La Convention du 31 décembre 1913 doit, aux termes de l'article viii, entrer en vigueur le 1^{er} juillet prochain ; c'est vous dire, Messieurs, le grand intérêt qu'il y aurait à ce que le projet de loi ci-joint pût faire le plus tôt possible l'objet de vos délibérations.

Le Ministre des Affaires Etrangères,

J. DAVIGNON.

Le Ministre des Finances,

M. LEVIE.

PROJET DE LOI

approuvant la Convention concernant l'établissement d'une statistique commerciale internationale conclue le 31 décembre 1913.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Etrangères et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires Etrangères est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

La Convention concernant l'établissement d'une statistique commerciale internationale conclue à Bruxelles, le 31 décembre 1913, entre l'Allemagne, la Belgique, la Bolivie, le Chili, la Colombie, la République de Cuba, le Danemark, la République Dominicaine, l'Espagne, la France, la Grande-Bretagne, le Guatemala, la République de Haïti, le Honduras, l'Italie, le Japon, le Mexique, le Nicaragua, la Norvège, le Paraguay, les Pays-Bas pour les Indes néerlandaises, le

ONTWERP VAN WET

tot goedkeuring van de op 31 December 1913 gesloten Overeenkomst betreffende de oprichting eener internationale handelsstatistiek.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken en van onzen Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Buitenlandsche Zaken is belast, in Onzen naam, bij de Wetgevende Kamers het Wetsontwerp aan te bieden waarvan de inhoud volgt :

EENIG ARTIKEL.

De Overeenkomst betreffende de oprichting van eene internationale handelsstatistiek, den 31ⁿ December 1913 te Brussel gesloten tusschen België, Bolivia, Chili, Columbia, de Republiek Cuba, Denemarken, de Dominikaansche Republiek, Duitschland, Frankrijk, Groot-Britanië, Guatemala, de Republiek Haïti, Honduras, Italië, Japan, Mexico, Nederland voor Nederlandsch Indië, Nicaragua, Noorwegen, Paraguay, Peru, Perzië, Portugal, Rusland, Siam, Spanje, Uruguay, Zweden en

Pérou, la Perse, le Portugal, la Russie, le Siam, la Suède, la Suisse et l'Uruguay, sortira son plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 27 février 1914.

Zwitserland zal hare volle en algeheele kracht hebben.

Gegeven te Brussel, den 27^a Februari 1914.

ALBERT.

Par le Roi :

*Le Ministre des Affaires
Étrangères,*

Van 's Konings wege :

*De Minister van Buitenlandsche
Zaken,*

J. DAVIGNON.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

M. LEVIE.

CONVENTION

concernant l'établissement d'une statistique commerciale internationale

Les Gouvernements d'Allemagne, de Belgique, de Bolivie, du Chili, de Colombie, de Cuba, du Danemark, de la République Dominicaine, d'Espagne, de France, de Grande-Bretagne, de Guatémala, de Haïti, de Honduras, d'Italie, du Japon, du Mexique, de Nicaragua, de Norvège, du Paraguay, des Pays-Bas pour les Indes Néerlandaises, du Pérou, de Perse, du Portugal, de Russie, du Siam, de Suède, de Suisse, de l'Uruguay, ayant reconnu l'utilité de prendre des mesures propres à faciliter la comparaison des diverses statistiques commerciales,

Les soussignés, à ce dûment autorisés, sont convenus de ce qui suit :

ARTICLE I

Les États contractants décident d'établir, en dehors de la statistique commerciale publiée par chaque pays, une statistique spéciale basée sur une nomenclature commune groupant, en un nombre restreint de catégories, les marchandises importées et exportées, avec l'indication de la valeur et, autant que possible, du poids.

ARTICLE II

Les États contractants déclarent adopter à cet effet la nomenclature commune dont le texte est annexé à la présente Convention.

ARTICLE III

En vue d'assurer la publication de la statistique spéciale visée à l'article I, les États contractants sont d'accord pour créer à Bruxelles un Office international sous le titre de *Bureau international de Statistique commerciale*.

ARTICLE IV

Le Bureau international est chargé de réunir, de coordonner et de publier les renseignements statistiques qui lui sont fournis par les États contractants relativement à leur commerce d'importation et d'exportation. Ces États s'engagent à mettre le Bureau en possession de toutes les indications nécessaires pour établir la statistique spéciale dont il est question à l'article I.

La publication de cette statistique se fera dans un organe intitulé : *Bulletin du Bureau international de Statistique commerciale*.

ARTICLE V

Le Bureau international, dont les frais sont supportés par les États contractants, est placé sous la haute direction du Gouvernement belge et fonctionne sous sa surveillance.

ARTICLE VI

Un Règlement, annexé à la présente Convention et ayant la même force obligatoire que celle-ci, détermine l'organisation du Bureau international et fixe la part d'intervention de chacun des États contractants dans les frais occasionnés par le fonctionnement dudit Bureau.

ARTICLE VII

Les États et colonies qui n'ont point pris part à la présente Convention seront admis à y accéder ultérieurement.

L'accession sera notifiée par écrit au Gouvernement belge qui la fera connaître à tous les États contractants. L'accession emportera de plein droit adhésion à toutes les clauses stipulées dans la présente Convention et elle sortira ses effets à partir du 1^{er} janvier de l'année suivante.

ARTICLE VIII

La présente Convention sera ratifiée; les ratifications en seront déposées au Ministère des Affaires Étrangères à Bruxelles le plus tôt possible et, en tous cas, avant le 1^{er} juillet 1914.

Elle deviendra obligatoire à cette date et elle restera en vigueur pendant sept ans.

Si, douze mois avant l'expiration des sept premières années, la présente Convention n'a pas été dénoncée, elle subsistera pendant un nouveau terme de sept années et ainsi de suite de sept en sept ans.

La dénonciation sera adressée au Gouvernement belge qui aura à consulter les autres Gouvernements sur les conditions dans lesquelles la Convention resterait exécutoire entre eux.

ARTICLE IX

Il est entendu que douze mois avant l'expiration de chaque période septennale, chacun des États contractants aura la faculté de provoquer, par l'intermédiaire du Gouvernement belge, la réunion d'une Conférence en vue de discuter toutes propositions relatives à la comparaison des différentes statistiques commerciales.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs ont signé la présente Convention.

Fait à Bruxelles, le trente-un décembre mil neuf cent treize.

Pour l'Allemagne : Signé : Prinz v. HATZFELDT TRACHENBERG.

Pour la Belgique :	Signé : B ^{on} CAPELLE.
	» J. JANSSENS.
	» H. SILLEVAERTS.
	» R. CAMPEN.
	» GOFFART.
Pour la Bolivie :	» JOAQUIN DE LEMOINE.
Pour le Chili :	» FRITZ HOCHHEIMER.
	» LUIS ILLÁNES GUERRERO.
Pour la Colombie :	» C. RODRIGUEZ MALDONADO.
Pour Cuba :	» A. DIAZ DE VILLAR.
Pour le Danemark et ses possessions et co- lonies :	» W. GREVENKOP CASTENSKIOLD.
Pour la République Dominicaine :	» JOSEPH PENSO.
Pour l'Espagne :	» MARQUÉS DE FAURA.
Pour la France :	» A. KLOBUKOWSKI.
Pour la Grande-Bre- tagne :	» F. H. VILLIERS.
Pour le Guatemala :	» JOSÉ M. LARDIZABAL.
Pour Haïti :	» D ^r A. RIBOUL DE PESDAY.
Pour le Honduras :	» H. JALHAY.
Pour l'Italie et les Co- lonies :	» COSTA.
Pour le Japon :	» KEIZIRO NABESHIMA.
Pour le Mexique :	» CARLOS PEREYRA.
Pour le Nicaragua :	» LÉON VALLEZ.
Pour la Norvège :	» F. HAGERUP.
	» A. N. KIAER.
Pour le Paraguay :	» G. DU MONCEAU.
Pour les Indes Néer- landaises :	» H. v. WEEDE.
Pour le Pérou :	» CARLOS LARRABURE Y CORREA.
Pour la Perse :	» M. MAHMOUD KHAN.
Pour le Portugal :	» A. M. ALVES DA VEIGA.
Pour la Russie :	» KOUDACHEFF.

Pour le Siam : Signé : WILLIAM J. ARCHER.
Pour la Suède : » F. DE KLERCKER.
Pour la Suisse : » JULES BOREL.
 » I. BUSER.
 » T. GEERING.
Pour l'Uruguay : » ALBERTO GUANI.

Pour copie conforme :

Le Président de la Conférence,

B^{on} CAPELLE.

Certifié par le Secrétaire Général
du Ministère des Affaires Étrangères de Belgique,

B^{on} VAN DER ELST.

NOMENCLATURE COMMUNE DES MARCHANDISES

I. — Animaux vivants

- 1 Espèce chevaline.
- 2 Espèce bovine.
- 3 Espèce ovine.
- 4 Espèce caprine.
- 5 Espèce porcine.
- 6 Volaille.
- 7 Tous autres animaux vivants (*non compris les poissons ni les crustacés vivants*).

II. — Objets d'alimentation et boissons

- 8 Viandes fraîches (1).
- 9 Volaille morte et gibier mort.
- 10 Viandes préparées ou conservées (*y compris le lard, la volaille et le gibier conservés*).
- 11 Graisses comestibles.
- 12 Margarine et beurres artificiels
- 13 Lait (2).
- 14 Beurre.
- 15 Fromages.
- 16 Caviar.
- 17 Poissons, crustacés et coquillages.
- 18 Œufs de volaille et de gibier.
- 19 Miel.
- Céréales :
- 20 Froment.
- 21 Seigle.
- 22 Orge.
- 23 Avoine.
- 24 Maïs.
- 25 Autres céréales (*y compris l'épeautre et le méteil*).
- 26 Riz.
- 27 Farines de céréales.
- 28 Autres produits de la meunerie.
- 29 Malt.

(1) Y compris les viandes congelées.

(2) Le lait condensé et le lait en poudre rentrent aussi dans cette catégorie.

50 Pâtes alimentaires.

51 Légumes frais.

Légumes secs :

52 à cosse (1).

53 autres.

54 Pommes de terre.

55 Fruits (*y compris les fruits secs*).

56 Café (*y compris le café torréfié*).

57 Cacao brut.

58 Cacao préparé (*y compris le chocolat*).

59 Thés.

40 Sucres bruts et raffinés.

41 Épices (2).

42 Huiles végétales (3).

43 Sel

44 Autres objets d'alimentation (*comprenant notamment les conserves de produits végétaux*).

45 Vins.

46 Bières.

47 Boissons spiritueuses (*esprit-de-vin, eaux-de-vie, liqueurs, etc.*).

48 Eaux de source et eaux minérales naturelles ou artificielles, gazeuses ou non.

49 Autres boissons (*jus de citron et d'orange, limonades, etc.*).

III. — Matières brutes ou simplement préparées

50 Peaux brutes, salées, tannées *en croûte* et pelleteries brutes.

51 Ivoire.

52 Os et cornillons.

53 Engrais (*y compris les engrais chimiques*).

54 Poils et plumes.

55 Plantes vivantes et fleurs naturelles.

56 Récoltes et fourrages (*y compris les betteraves fourragères*).

57 Son.

58 Tourteaux.

59 Houblon.

60 Betteraves à sucre.

61 Graines.

62 Caoutchouc.

63 Résines, gommes et cire végétale.

64 Tabacs.

65 Bois de toute espèce, même sciés.

(1) Pois, fèves, lentilles, etc., décortiqués, égrugés, etc.

(2) Comprenant notamment le poivre, le piment, le safran, la vanille et la canelle.

(3) Huiles alimentaires ou non, à l'exception des huiles essentielles.

66 Charbon de bois.

67 Bois de teinture, écorces à tan et autres matières colorantes et tannantes.

68 Pâtes de bois.

Minerais :

69 de cuivre.

70 de fer.

71 de plomb (*même argentifères*).

72 de zinc.

73 de manganèse.

74 d'étain.

75 autres.

Métaux communs :

76 Aluminium.

77 Cuivre.

78 Étain.

79 Fer et acier.

80 Nickel.

81 Plomb.

82 Zinc.

83 autres.

84 Pierres précieuses et demi-précieuses brutes ou simplement taillées, mais non montées (*y compris le corail et les perles fines*).

85 Marbres et albâtre.

86 Autres pierres.

87 Huiles minérales et leurs dérivés.

88 Charbons minéraux, même carbonisés ou agglomérés.

89 Chaux.

90 Ciment.

91 Soufre.

Textiles :

92 Laine.

93 Soie.

94 Coton.

95 Jute.

96 Chanvre et lin.

97 Ramie, hennequen et autres fibres textiles.

98 Autres matières.

IV. — Produits fabriqués

99 Amidon.

100 Savons.

101 Bougies, cierges et chandelles.

102 Parfumeries et cosmétiques.

103 Couleurs, teintures et vernis.

104 Produits chimiques (*y compris les alcools ne servant pas comme boissons*).

- 105 Médicaments composés.
- 106 Cigares et cigarettes.
- 107 Autres tabacs (*y compris les extraits de tabac*).
- 108 Pelleteries préparées et ouvrées.
- 109 Cuirs et peaux préparés.
- 110 Chaussures de peau.
- 111 Gants de peau.
- 112 Autres ouvrages en peau.
- Fils :
 - 113 de laine.
 - 114 de soie naturelle ou artificielle.
 - 115 de coton.
 - 116 de jute.
 - 117 de chanvre, de lin, de ramie et d'autres fibres textiles.
- 118 Cordages.
- Tissus :
 - 119 de laine.
 - 120 de soie naturelle ou artificielle.
 - 121 de coton.
 - 122 de jute.
 - 123 de chanvre, de lin, de ramie et d'autres fibres textiles.
- 124 Broderies, dentelles, passementeries et tulles brodés.
- 125 Bonneterie.
- 126 Chapeaux ornés pour dames (*modes*).
- 127 Chapeaux autres de toute espèce.
- 128 Lingerie.
- 129 Vêtements pour femmes.
- 130 Vêtements pour hommes.
- 131 Autres objets confectionnés.
- 132 Ouvrages en caoutchouc de toute espèce (1).
- 133 Meubles en bois (2)
- 134 Autres ouvrages en bois.
- Papiers :
 - 135 de tenture.
 - 136 autres et carton (3).
 - 137 Ouvrages en papier et en carton.
 - 138 Livres et musique gravée ou imprimée.
 - 139 Autres produits des arts graphiques.
 - 140 Ouvrages en marbre, en plâtre, en ciment et en pierre.
 - 141 Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou en porcelaine.

(1) Sont compris parmi les *Ouvrages en caoutchouc*, les chaussures, les tissus et les vêtements en caoutchouc, ainsi que les bandages de roues de toute espèce.

(2) Les meubles autres qu'en bois suivent le régime des ouvrages, suivant la matière.

(3) Les cahiers lignés sont à considérer comme ouvrages en papier.

- 142 Faïences et porcelaines.
- 143 Autres poteries.
- 144 Glaces.
- 145 Verres de vitrage.
- 146 Gobeletterie (*verre creux*).
- 147 Autres verreries.
- 148 Fer et acier simplement battus, étirés ou laminés.
- 149 Autres ouvrages en fer et en acier.
- Ouvrages :
- 150 en aluminium.
- 151 en cuivre.
- 152 en étain.
- 153 en nickel.
- 154 en plomb.
- 155 en zinc.
- 156 Bijouterie, orfèvrerie et articles similaires en métaux précieux.
- 157 Bijouterie autre, même dorée, argentée, nickelée, etc.
- 158 Locomotives et tenders de locomotives.
- 159 Locomobiles.
- 160 Machines et appareils électriques.
- 161 Machines motrices (*autres que locomotives, locomobiles et machines électriques*), chaudières à vapeur, turbines, pompes, etc.
- 162 Machines-outils.
- 163 Machines à tisser, à apprêter, à blanchir, à imprimer, à teindre les étoffes, les rubans, etc., machines à carder, à peigner, à sérancer, à filer, métiers à broder et autres machines pour l'industrie textile.
- 164 Machines à coudre, à broder et à tricoter, à la main ou à pédales.
- 165 Machines pour fabriques et raffineries de sucre, pour distilleries, vinaigreries, brasseries et malteries.
- 166 Machines agricoles.
- 167 Autres machines et mécaniques et pièces détachées.
- 168 Outils (1).
- 169 Voitures et wagons pour chemins de fer et tramways (2).
- 170 Voitures automobiles.
- 171 Motocycles et autres véhicules de l'espèce.
- 172 Vélocipèdes.
- 173 Tous autres véhicules (3).
- 174 Navires et bateaux.
- 175 Instruments de musique.
- 176 Instruments et appareils scientifiques.

(1) Cette rubrique ne comprend que les outils employés à l'exercice de professions manuelles, à l'exclusion des machines-outils.

(2) Y compris les fourgons et wagonnets de toute sorte.

(3) Y compris les aéronefs.

- 177 Horlogerie et fournitures d'horlogerie (1).
- 178 Armes et munitions.
- 179 Poudre à tirer et autres produits explosibles.
- 180 Allumettes.
- 181 Tous autres produits fabriqués.
- 182 Objets d'art et de collection.

V. — Or et argent non ouvrés et monnaies d'or et d'argent

- 183 Or non ouvré (2).
- 184 Argent non ouvré (2).
- 185 Monnaies d'or.
- 186 Monnaies d'argent.

(1) Les montres et fournitures pour montres rentrent dans cette catégorie.

(2) Y compris les lingots, la poudre, les barres et les débris.

Annexe à la Convention (Art. VI.)

Règlement d'organisation du Bureau international de Statistique commerciale

En exécution de l'article VI de la Convention en date de ce jour, les États contractants adoptent le Règlement ci-après concernant l'organisation du Bureau international de Statistique commerciale, créé en vertu de l'article III de ladite Convention.

ATTRIBUTIONS

ARTICLE I

Le Bureau international a pour mission :

- a) De coordonner les renseignements que lui transmettent les Pays contractants aux fins visées par la Convention et de les publier d'après la Nomenclature commune adoptée en vertu de l'article II de ladite Convention;
- b) De préparer éventuellement les travaux des Conférences dont la réunion serait décidée conformément à l'article IX de la Convention.

PUBLICATIONS

ARTICLE II

Le Bulletin du Bureau international de Statistique commerciale, publié en vertu de l'article IV de la Convention, est annuel.

ARTICLE III

Le format du Bulletin et les tableaux y contenus sont conformes aux modèles annexés au présent Règlement d'organisation.

ARTICLE IV

Le Bulletin est rédigé en langue française.

Les valeurs sont indiquées en francs et les poids d'après le système métrique.

Le Bureau international conserve des droits exclusifs quant à la propriété de ses publications.

ARTICLE V

En vue de l'élaboration du Bulletin, chacun des Pays contractants fait parvenir au Bureau international, le plus tôt possible et au plus tard en novembre, les renseignements statistiques relatifs à l'année précédente.

Ces renseignements sont consignés dans des *formulaire*s fournis aux différents États par le Bureau international et conformes aux modèles annexés au présent Règlement d'organisation.

Dans le cas où les marchandises ne peuvent pas être classées dans l'une ou l'autre des rubriques de la nomenclature commune, il y a lieu d'indiquer — dans les *formulaire*s — le numéro d'ordre de la rubrique relative, dans chaque catégorie, aux marchandises non classées, c'est-à-dire qui ne sont pas l'objet d'une rubrique spéciale.

ARTICLE VI

Le Bulletin publié par le Bureau international est distribué aux Gouvernements contractants proportionnellement à leur part d'intervention dans les frais de l'institution et ce sur la base de dix exemplaires par unité de cent francs.

Les exemplaires supplémentaires qui seraient réclamés par lesdits Gouvernements pourront leur être fournis par le Bureau international d'après un barème à déterminer. La demande doit en être faite lors de l'envoi des renseignements visés à l'article V du présent Règlement.

Les conditions de la vente du Bulletin aux États non contractants et aux particuliers seront réglées par le Bureau international.

ARTICLE VII

Chaque État contractant envoie directement au Bureau international deux exemplaires de la publication annuelle relative à la statistique de son commerce extérieur.

PERSONNEL

ARTICLE VIII

Le personnel du Bureau international est nommé par les soins du Gouvernement belge.

ARTICLE IX

Le Gouvernement belge est chargé de prendre les mesures utiles pour le fonctionnement du Bureau international, en restant dans les limites tracées par la Convention et par le présent Règlement.

Il fait les avances de fonds nécessaires et veille à la marche régulière de l'institution.

BUDGET

ARTICLE X

Afin de déterminer équitablement la part contributive des États contractants dans les dépenses annuelles du Bureau international, ces États sont

répartis en six classes correspondant à l'importance de leur commerce spécial respectif, savoir :

- 1^{re} classe : plus de 4 milliards de francs ;
- 2^e classe : plus de 3 milliards jusqu'à 4 milliards de francs ;
- 3^e classe : plus de 2 milliards jusqu'à 3 milliards de francs ;
- 4^e classe : plus de 1 milliard jusqu'à 2 milliards de francs ;
- 5^e classe : plus de 500 millions jusqu'à 1 milliard de francs ;
- 6^e classe : 500 millions de francs et moins.

ARTICLE XI

Les parts contributives des États contractants dans le budget des dépenses, fixées approximativement à trente-cinq mille francs par an, sont établies, pour toute la durée de la Convention, de la manière suivante :

1 ^{re} classe	1,200 francs ;
2 ^e classe	1,100 francs ;
3 ^e classe	1,000 francs ;
4 ^e classe	900 francs ;
5 ^e classe	800 francs ;
6 ^e classe	700 francs.

Le paiement des cotisations échéant aux Parties contractantes s'effectue entre les mains du Ministre des Affaires Étrangères de Belgique ou de son délégué, dans le courant du premier trimestre de chaque exercice et en monnaies ayant cours légal en Belgique.

ARTICLE XII

Les sommes provenant de la vente du Bulletin par le Bureau international sont versées au Budget des recettes.

ARTICLE XIII

Les États qui se retireraient de la Convention perdent leur droit de copropriété dans le fonds commun.

ARTICLE XIV

En cas de dissolution, le fonds commun sera liquidé entre les États contractants, proportionnellement aux parts contributives déterminées par l'article XI du présent Règlement.

ARTICLE XV

L'excédent éventuel du budget d'un exercice est reporté au budget de l'exercice suivant.

Le cas échéant, les excédents servent à constituer un fonds de réserve destiné à parer aux dépenses imprévues.

Pour le Paraguay : Signé : G. DU MONCEAU.

Pour les Indes

Néerlandaises : » H. v. WEEDE.

Pour le Pérou : » CARLOS LARRABURE y CORREA.

Pour la Perse : » M. MAHMOUD KHAN.

Pour le Portugal : » A. M. ALVES da VEIGA.

Pour la Russie : » KOUDACHEFF.

Pour le Siam : » WILLIAM J. ARCHER.

Pour la Suède : » F. de KLERCKER.

Pour la Suisse : » JULES BOREL.

» I. BUSER.

» T. GEERING.

Pour l'Uruguay : » ALBERTO GUANI.

Pour copie conforme :

Le Président de la Conférence,

B^{on} CAPELLE.

Certifié par le Secrétaire Général

du Ministère des Affaires Étrangères de Belgique,

B^{on} VAN DER ELST.

PAYS
NOM :
(1)

Annexe
au Règlement d'Organisation
(Art. V)

FORMULAIRE A.

ANNEE 191...

Relevé des Importations et des Exportations

COMMERCE SPÉCIAL

IMPORTATIONS

Marchandises.		Indiquer d'après la nomenclature commune :				
Numéro statistique : (3)	Désignation (5)	la catégorie		le n° d'ordre de la rubrique		
		(4)		(5)		
	Nombre	Poids		Valeur		Observations
	(6)	(7)	100 kilogr. (8)	(9)	francs (10)	
Importations totales.						

EXPORTATIONS

Marchandises.		Indiquer d'après la nomenclature commune :				
Numéro statistique : (2)	Désignation (5)	la catégorie		le n° d'ordre de la rubrique		
	(4)	(4)		(5)		
	Nombre	Poids		Valeur		Observations
	(6)	(7)	100 kilogr. (8)	(9)	francs (10)	
Exportations totales.						

(*) A remplir seulement lorsque la désignation des marchandises n'est pas la même à l'exportation qu'à l'importation.

(1) Indication du pays qui fournit les renseignements faisant l'objet du présent relevé.

(2) Numéro statistique attribué aux marchandises dans le Tableau du commerce extérieur du pays qui fournit les renseignements faisant l'objet du présent relevé.

(3) Dénomination telle qu'elle existe dans le Tableau du commerce extérieur du pays qui fournit les renseignements faisant l'objet du présent relevé.

(4) Indiquer en chiffres celle des cinq grandes catégories de la nomenclature commune dans laquelle rentrent les marchandises faisant l'objet du présent relevé.

(5) Indiquer en chiffres le numéro d'ordre de la rubrique de la nomenclature commune dans laquelle rentrent les marchandises faisant l'objet du présent relevé. Dans le cas où les marchandises ne peuvent pas être classées dans l'une ou l'autre des rubriques de la nomenclature commune, il y a lieu d'indiquer le numéro d'ordre de la rubrique relative, dans chaque catégorie, aux marchandises non classées, c'est-à-dire qui ne font pas l'objet d'une rubrique spéciale.

(6) A remplir uniquement pour la catégorie I. Animaux vivants, à l'exception de la rubrique n° 7 : Tous autres animaux vivants.

(7) A remplir uniquement par les pays dont l'unité de poids est autre que le kilogramme. Indiquer éventuellement cette unité en tête de la colonne.

(8) A remplir uniquement par les pays dont l'unité de poids est le kilogramme.

(9) A remplir uniquement par les pays dont l'unité de valeur est autre que le franc. Indiquer éventuellement cette unité en tête de la colonne, en spécifiant s'il s'agit de : valeur or, argent ou papier.

(10) A remplir uniquement par les pays dont l'unité de valeur est le franc.

PAYS	
NOM :	POPULATION :
	Habitants :
(1)	A la date du :

Annexe
au Règlement d'Organisation
(Art. V)

Formulaire B

ANNÉE 191...

Relevé des importations totales et des exportations totales.

COMMERCE SPÉCIAL

IMPORTATIONS TOTALES				EXPORTATIONS TOTALES			
POIDS		VALEUR		POIDS		VALEUR	
.....	100 kilog.		francs		100 kilog.		francs
(2)	(3)	(4)	(5)	(2)	(3)	(4)	(5)

- (1) Indication du pays qui fournit les renseignements faisant l'objet du présent relevé.
- (2) A remplir *uniquement* par les pays dont l'unité de poids est autre que le kilogramme. Indiquer éventuellement cette unité en tête de la colonne.
- (3) A remplir *uniquement* par les pays dont l'unité de poids est le kilogramme.
- (4) A remplir *uniquement* par les pays dont l'unité de valeur est autre que le franc. Indiquer éventuellement cette unité en tête de la colonne, en spécifiant s'il s'agit de valeur or, argent ou papier.
- (5) A remplir *uniquement* par les pays dont l'unité de valeur est le franc.

Annexes
au Règlement d'Organisation
(Art. III)

TABLEAU N° 1

*Résumé général des Importations et des Exportations d'après les
cinq catégories de la nomenclature commune*

COMMERCE SPÉCIAL

Année 191...

d'après les cinq catégories de la nomenclature commune

191...

Exportations

[illegible]

(28)

TABLEAU N° 2.

*Résumé par marchandises des importations et des exportations
d'après les 186 rubriques de la nomenclature commune.*

COMMERCE SPÉCIAL

Année 191...

TABLEAU

Résumé par marchandises des importations et des exportations

COMMERCE

Année

1. ANIMAUX VIVANTS. — 1. Espèce chevaline					1. ANIMAUX VIVANTS. — 2. Espèce bovine				
PAYS	Importations		Exportations		PAYS	Importations		Exportations	
	Poids	Valeur	Poids	Valeur		Poids	Valeur	Poids	Valeur
	Tonne	Mille francs	Tonnes	Mille francs		Tonnes	Mille francs	Tonnes	Mille francs
1.					1.				
2.					2.				
3.					3.				
4.					4.				
5.					5.				
6.					6.				
7.					7.				
8.					8.				
9.					9.				
10.					10.				
11.					11.				
12.					12.				
13.					13.				
14.					14.				
15.					15.				
16.					16.				
17.					17.				
18.					18.				
19.					19.				
20.					20.				
21.					21.				
22.					22.				
23.					23.				
24.					24.				
25.					25.				
26.					26.				
27.					27.				
28.					28.				
29.					29.				
30.					30.				
31.					31.				
32.					32.				
33.					33.				
34.					34.				
35.					35.				
36.					36.				
37.					37.				
38.					38.				
39.					39.				
40.					40.				

N° 2

*d'après les 186 rubriques de la nomenclature commune***SPÉCIAL**

191...

1. ANIMAUX VIVANTS. — 3. Espèce ovine					1. ANIMAUX VIVANTS. — 4. Espèce caprine				
PAYS	Importations		Exportations		PAYS	Importations		Exportations	
	Poids	Valeur	Poids	Valeur		Poids	Valeur	Poids	Valeur
	Tonnes	Mille francs	Tonnes	Mille francs		Tonnes	Mille francs	Tonnes	Mille francs
1.					1.				
2.					2.				
3.					3.				
4.					4.				
5.					5.				
6.					6.				
7.					7.				
8.					8.				
9.					9.				
10.					10.				
11.					11.				
12.					12.				
13.					13.				
14.					14.				
15.					15.				
16.					16.				
17.					17.				
18.					18.				
19.					19.				
20.					20.				
21.					21.				
22.					22.				
23.					23.				
24.					24.				
25.					25.				
26.					26.				
27.					27.				
28.					28.				
29.					29.				
30.					30.				
31.					31.				
32.					32.				
33.					33.				
34.					34.				
35.					35.				
36.					36.				
37.					37.				
38.					38.				
39.					39.				
40.					40.				

(39)

TABLEAU N 3

*Résumé par pays des importations et des exportations
d'après les 186 rubriques de la nomenclature commune*

COMMERCE SPECIAL

Année 191...

ALLEMAGNE

TABLEAU

Résumé par pays des importations et des exportations

COMMERCE

Année

ALLE

MARCHANDISES	IMPORTATIONS		EXPORTATIONS	
	Poids	Valeur	Poids	Valeur
I. — Animaux vivants	Tonnes	Mille francs	Tonnes	Mille francs
1 Espèce chevaline.				
2 Espèce bovine.				
3 Espèce ovine.				
4 Espèce caprine.				
5 Espèce porcine.				
6 Volaille.				
7 Tous autres animaux vivants (non compris les poissons ni les crustacés vivants).				
TOTAL.				
II. — Objets d'alimentation et boissons				
8 Viandes fraîches.				
9 Volaille morte et gibier mort.				
10 Viandes préparées ou conservées (y compris le lard, la volaille et le gibier conservés).				
11 Graisses comestibles.				
12 Margarine et beurres artificiels.				
13 Lait				
14 Beurre.				
15 Fromages.				
16 Caviar.				
17 Poissons, crustacés et coquillages.				
18 Oeufs de volaille et de gibier.				
19 Miel.				
Céréales :				
20 Froment.				
21 Seigle.				
22 Orge.				
23 Avoine.				
24 Mais.				
25 Autres céréales (y compris l'épautre et le méteil).				
26 Riz.				
27 Farines de céréales.				
28 Autres produits de la meunerie.				
29 Malt.				
30 Pâtes alimentaires.				
31 Légumes frais.				
Légumes secs :				
32 à cosse.				
33 autres.				
34 Pommes de terre.				

N° 3

d'après les 186 rubriques de la nomenclature commune

SPÉCIAL

191...

MAGNE

MARCHANDISES	IMPORTATIONS		EXPORTATIONS	
	Poids	Valeur	Poids	Valeur
35 Fruits (y compris les fruits secs). 36 Café (y compris le café torréfié). 37 Cacao brut. 38 Cacao préparé (y compris le chocolat). 39 Thés. 40 Sucres bruts et raffinés. 41 Épices. 42 Huiles végétales. 43 Sel. 44 Autres objets d'alimentation (comprenant notamment les conserves de produits végétaux). 45 Vins. 46 Bières. 47 Boissons spiritueuses (esprit-de-vin, eaux-de-vie, liqueurs, etc). 48 Eaux de source et eaux minérales naturelles ou artificielles, gazeuses ou non. 49 Autres boissons (jus de citron et d'orange, limonade, etc. TOTAL.	Tonnes	Mille francs	Tonnes	Mille francs
III. — Matières brutes ou simplement préparées 50 Peaux brutes, salées, tannées en croûte et pelleterie brutes. 51 Ivoire. 52 Os et cornillons. 53 Engrais (y compris les engrais chimiques). 54 Poils et plumes. 55 Plantes vivantes et fleurs naturelles. 56 Récoltes et fourrages (y compris les betteraves fourragères). 57 Son. 58 Tourteaux. 59 Houblon. 60 Betteraves à sucre. 61 Graines. 62 Caoutchouc. 63 Résines, gommes et cire végétale. 64 Tabacs. 65 Bois de toute espèce, mêmes sciés. 66 Charbon de bois. 67 Bois de teinture, écorces à tan et autres matières colorantes et tannantes. 68 Pâtes de bois. Minerais : 69 de cuivre. 70 de fer. 71 de plomb (même argentifères). 72 de zinc. 73 de manganèse. 74 d'étain. 75 autres.				

TABLEAU N° 3 (Suite)

MARCHANDISES	IMPORTATIONS		EXPORTATIONS	
	Poids	Valeur	Poids	Valeur
	en Tonnes	Mille franc	Tonnes	Mille francs
Métaux communs :				
76 Aluminium.				
77 Cuivre.				
78 Étain.				
79 Fer et acier.				
80 Nickel.				
81 Plomb.				
82 Zinc.				
83 autres.				
84 Pierres précieuses et demi-précieuses brutes ou simplement taillées, mais non montées (y compris le corail et les perles fines).				
85 Marbres et albâtre.				
86 Autres pierres.				
87 Huiles minérales et leurs dérivés.				
88 Charbons minéraux, même carbonisés ou agglomérés.				
89 Chaux.				
90 Ciment.				
91 Soufre.				
Textiles :				
92 Laine.				
93 Soie.				
94 Coton.				
95 Jute.				
96 Chanvre et lin.				
97 Ramie, hennequen et autres fibres textiles.				
98 Autres matières.				
TOTAL.				
IV. — Produits fabriqués				
99 Amidon.				
100 Savons.				
101 Bougies, cierges et chandelles.				
102 Parfumeries et cosmétiques.				
103 Couleurs, teintures et vernis.				
104 Produits chimiques (y compris les alcools ne servant pas comme boissons).				
105 Médicaments composés.				
106 Cigares et cigarettes.				
107 Autres tabacs (y compris les extraits de tabac).				
108 Pelletteries préparées et ouvrées.				
109 Cuirs et peaux préparés.				
110 Chaussures de peau.				
111 Gants de peau.				
112 Autres ouvrages en peau.				
Fils :				
113 de laine.				
114 de soie naturelle ou artificielle.				
115 de coton.				
116 de jute.				
117 de chanvre, de lin, de ramie et d'autres fibres textiles.				
118 Cordages.				
Tissus :				
119 de laine.				
120 de soie naturelle ou artificielle.				
121 de coton.				

TABLEAU N° 3 (Suite)

MARCHANDISES	IMPORTATIONS		EXPORTATIONS	
	Poids	Valeur	Poids	Valeur
	Tonnes	Mille francs	Tonnes	Mille francs
<i>Tissus (suite):</i>				
122 de jute.				
125 de chanvre, de lin, de ramie et d'autres fibres textiles.				
124 Broderies, dentelles, passementeries et tulles brodés.				
125 Bonneterie.				
126 Chapeaux ornés pour dames (<i>modes</i>).				
127 Chapeaux autres de toute espèce.				
128 Lingerie.				
129 Vêtements pour femmes.				
130 Vêtements pour hommes.				
131 Autres objets confectionnés.				
132 Ouvrages en caoutchouc de toute espèce.				
133 Meubles en bois.				
134 Autres ouvrages en bois.				
<i>Papiers :</i>				
135 de tenture.				
136 autres et carton.				
137 Ouvrages en papier et en carton.				
138 Livres et musique gravée ou imprimée.				
139 Autres produits des arts graphiques.				
140 Ouvrages en marbre, en plâtre, en ciment et en pierre.				
141 Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou en porcelaine.				
142 Faïences et porcelaines.				
143 Autres poteries.				
144 Glaces.				
145 Verres de vitrage.				
146 Gobelaterie (<i>verre creux</i>).				
147 Autres verreries.				
148 Fer et acier simplement battus, étirés ou laminés.				
149 Autres ouvrages en fer et en acier.				
<i>Ouvrages :</i>				
150 en aluminium.				
151 en cuivre.				
152 en étain.				
153 en nickel.				
154 en plomb.				
155 en zinc.				
156 Bijouterie, orfèvrerie et articles similaires en métaux précieux.				
157 Bijouterie autre, même dorée, argentée, nickelée, etc.				
158 Locomotives et tenders de locomotives.				
159 Locomobiles.				
160 Machines et appareils électriques.				
161 Machines motrices (<i>autres que locomotives, locomobiles et machines électriques</i>), chaudières à vapeur, turbines, pompes, etc.				
162 Machines-outils.				
163 Machines à tisser, à apprêter, à blanchir, à imprimer, à teindre les étoffes, les rubans, etc., machines à carder, à peigner, à séancer, à filer, métiers à broder et autres machines pour l'industrie textile.				
164 Machines à coudre, à broder et à tricoter, à la main ou à pédales.				

TABLEAU N° 3 (Suite)

MARCHANDISES	IMPORTATIONS		EXPORTATIONS	
	Poids	Valeur	Poids	Valeur
	Tonnes	Mille francs	Tonnes	Mille francs
165 Machines pour fabriques et raffineries de sucre, pour distilleries, vinaigrieres, brasseries, et malteries.				
166 Machines agricoles.				
167 Autres machines et mécaniques et pièces détachées.				
168 Outils.				
169 Voitures et wagons pour chemins de fer et tramways.				
170 Voitures automobiles.				
171 Motocycles et autres véhicules de l'espèce.				
172 Vélocipèdes.				
173 Tous autres véhicules.				
174 Navires et bateaux.				
175 Instruments de musique.				
176 Instruments et appareils scientifiques.				
177 Horlogerie et fournitures d'horlogerie.				
178 Armes et munitions.				
179 Poudre à tirer et autres produits explosibles.				
180 Allumettes.				
181 Tous autres produits fabriqués.				
182 Objets d'art et de collection.				
TOTAL.				
V. — Or et argent non ouvrés et monnaies d'or et d'argent				
183 Or non ouvré.				
184 Argent non ouvré.				
185 Monnaies d'or.				
186 Monnaies d'argent.				
TOTAL.				
TOTAL GÉNÉRAL.				

TABLEAU N° 4

*Tableau indiquant le rang d'importance des différents pays
au point de vue de leur commerce extérieur*

COMMERCE SPECIAL

Année 191...

(40)

*Tableau indiquant le rang d'importance des différents pays
au point de vue de leur commerce extérieur*

Année 191...

PAYS	Population	COMMERCE SPÉCIAL			Valeur du commerce spécial par 1,000 habitants	Rang d'importance	
		Importations	Exportations	Total		d'après la valeur par 1,000 hab.	d'après la valeur absolue
		Mille francs	Mille francs	Mille fr.	Mille francs		

(49)

PROTOCOLE.

Les États contractants se réservent d'examiner, le moment venu et de commun accord, l'opportunité d'instituer, à côté du Bureau international créé par la Convention, un Conseil international permanent appelé à donner son avis sur les questions concernant l'application de la Convention.

Fait à Bruxelles, le trente-un décembre mil neuf cent treize.

Pour l'Allemagne : Signé : PRINZ v. HATZFELDT TRACHENBERG.

Pour la Belgique : » B^{on} CAPELLE.
 » J. JANSSENS.
 » H. SILLEVAERTS.
 » R. CAMPEN.
 » GOFFART.

Pour la Bolivie : » JOAQUIN de LEMOINE.

Pour le Chili : » FRITZ HOCHHEIMER.
 » LUIS ILLÁNES GUERRERO.

Pour la Colombie : » C. RODRIGUEZ MALDONADO.

Pour Cuba : » A. DIAZ de VILLAR.

Pour le Danemark et
ses possessions et
colonies : » W. GREVENKOP CASTENSKIOLD.

Pour la République
Dominicaine : » JOSEPH PENSO.

Pour l'Espagne : » MARQUÈS de FAURA.

Pour la France : » A. KLOBUKOWSKI.

Pour la Grande-Bre-
tagne : » F. H. VILLIERS.

Pour le Guatemala : » JOSÉ M. LARDIZABAL.

Pour Haïti : » D^r A. RIBOUL de PESLAY.

Pour le Honduras : » H. JALHAY.

Pour l'Italie et les
colonies : » COSTA.

Pour le Japon : » KEIZIRO NABESHIMA.

Pour le Mexique : » CARLOS PEREYRA.

Pour le Nicaragua » LEON VALLEZ.

Pour la Norvège :	Signé :	F. HAGERUP,
	»	A. N. KIAER.
Pour le Paraguay :	»	G. DU MONCEAU.
Pour les Indes Néer-		
landaises :	»	H. v. WEEDE.
Pour le Pérou :	»	CARLOS LARRABURE y CORREA.
Pour la Perse :	»	M. MAHMOUD KHAN.
Pour le Portugal :	»	A. M. ALVES da VEIGA.
Pour la Russie :	»	KOUDACHEFF.
Pour le Siam :	»	WILLIAM J. ARCHER.
Pour la Suède :	»	F. de KLERCKER.
Pour la Suisse :	»	JULES BOREL.
	»	I. BUSER.
	»	T. GEERING.
Pour l'Uruguay :	»	ALBERTO GUANI.

Pour copie conforme :

Le Président de la Conférence,

B^{on} CAPELLE.

Certifié par le Secrétaire Général
du Ministère des Affaires Étrangères de Belgique,

B^{on} VAN DER ELST.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 10 MAART 1914.

Ontwerp van wet tot goedkeuring van de op 31 December 1913 gesloten Overeenkomst betreffende de oprichting eener internationale handelsstatistiek.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

Naar 's Konings bevelen, hebben wij de eer aan de beraadslagingen der Wetgevende Kamers een ontwerp van wet voor te leggen tot goedkeuring van de Overeenkomst betreffende de oprichting eener internationale handelsstatistiek, op 31 December 1913 gesloten tusschen België, Bolivia, Chili, Columbia, de Republiek Cuba, Denemarken, de Dominikaansche Republiek, Duitschland, Frankrijk, Groot-Britannië, Guatemala, de Republiek Haïti, Honduras, Italië, Japan, Mexico, Nederland voor Nederlandsch Indië, Nicaragua, Noorwegen, Paraguay, Peru, Perzië, Portugal, Rusland, Siam, Spanje, Uruguay, Zweden en Zwitserland.

Die Overeenkomst is gesproken uit de beraadslagingen der internationale Conferentie die, op het initiatief der Belgische Regeering, te Brussel vergaderde.

*
* * *

De eerste zitting der Conferentie werd gehouden in 1910; zijn programma was afgeteekend als volgt :

« *Benevens de voor ieder land afzonderlijke handelsstatistiek, eene gemeenschappelijke lijst opmaken waarin, in een beperkt getal klassen met steeds dezelfde benamingen, de in- en uitgevoerde waren (bijzondere handel) gegroepeerd zullen worden met opgave en van het gewicht en van de waarde.* »

In een boekje tot voorbereiding tot de Conferentie, werd de beoogde hervorming nader bepaald in de volgende bewoordingen :

« De klasse-indeelingen, aangenomen in de tabellen van den uitvoerhandel der verschillende landen, komen over 't algemeen overeen met die der toltarieven; nu, daar deze merkelyk van elkander verschillen van het eene land tot het andere, volgt daaruit dat de rubrieken, soms zelfs wanneer zij gansch dezelfde zijn, niet dezelfde waren behelzen.

« Zoo men in acht neemt dat, benevens die oorzaak van niet-overeenstemming, er nog andere even ernstige bestaan, ware het overdreven te gelooven dat men het vraagstuk van de vergelijkbaarheid der verschillende handels-

statistieken in zijn geheel zou oplossen, door eene gemeenschappelijke klasse-indeeling aan te nemen. Dit punt zou nog afhangen van andere maatregelen, geschikt om de erkende oorzaken van niet-overeenstemming te doen verdwijnen. Doch het is onbetwistbaar dat de opmaking eener gemeenschappelijke modellijst een wezenlijke vooruitgang zou zijn in den aangewezen weg, dewijl de verschillende landen aldus, buiten hunne gewone statistiek, tabellen zouden kunnen opmaken die beter met elkander zouden kunnen vergeleken worden. »

Om al het gewicht der zaak te doen uitschijnen, achten wij het nuttig de beweegredenen te herhalen, ontwikkeld in de openingsrede der Conferentie, op 19 September 1910 : « De Conferentie vergadert op het oogenblik dat de Wereldtentoonstelling te Brussel aan heel de wereld het schouwspel biedt van den wonderbaren vooruitgang op elk gebied der menschelijke bedrijvigheid. Het oogenblik kon niet beter gekozen worden, om de middelen te bestudeeren om meer overeenstemming en meer eenheid te brengen in de tabellen van den uitvoerhandel der verschillende landen. Inderdaad, de wonderbare vlucht die de internationale ruilingen deze laatste jaren genomen hebben, heeft meer en meer het nut en het belang doen blijken van de handelsstatistiek, waarvan de studie — waarmede zich vroeger enkel eenige zeldzame ingewijden bezigielden — thans belang inboezemt niet alleen aan de economische wereld, maar aan heel de maatschappij.

« De zaak, die thans aan uwe beraadslagingen wordt voorgelegd, staat sedert lang op de dagorde. Reeds in 1855, bracht het te Brussel gehouden internationaal Congres voor handelsstatistiek den volgenden wensch uit :

« Het Congres beslist dat over de tabellen van den handel, die in de verschillende landen uitgegeven of verzameld werden, een verslag zal opgemaakt worden waarin zal gewezen worden op de niet-overeenstemming dier tabellen, zowel wat hun vorm als wat de daarin voorkomende inlichtingen betreft.

« Het vraagstuk betreffende de aanneming van eene zelfde klasse-indeeling der waren werd meer bijzonder hernomen op het internationaal Congres voor statistiek dat te 's Gravenhage gehouden werd in 1869, en sedert dit tijdstip hebben de economen en statistici er zich voortdurend mede beziggehouden. Zoo het waar is dat uitstekende mannen, niettegenstaande hunne vereenigde en onverdroten pogingen, er niet in geslaagd zijn het vraagstuk op te lossen, hoeft hun nochtans de verdienste toegekend de formule ervan merkelyk te hebben vereenvoudigd.

« Nu dat iedereen het eens is over de grondbeginselen, mogen wij bevestigen dat de zaak voorgoed eene practische oplossing te gemoet gaat.

« Die oplossing, Mijne Heeren, zal het werk zijn uwer Conferentie, want ik twijfel er geenszins aan of — dank zij uwe grondige kennissen en uwe lange ondervinding — uwe verlichte besprekingen zullen tot eenen uitslag leiden, die van aard weze om al diegenen te verheugen die in economische en maatschappelijke vraagstukken belang stellen.

« Zoo de wijze van indeeling, die gij gaat voorstellen, niet geroepen is om het vraagstuk betreffende de vergelijkbaarheid van de handelsstatistieken der verschillende landen gansch op te lossen, zal echter niemand betwisten dat deze de bepaalde oplossing vergemakkelijkt. Eens de weg aldus

voorbereid, zullen ongetwijfeld andere maatregelen volgen, geschikt om de oorzaken te doen verdwijnen van de niet-overeenstemming die bij de vergelijking der statistieken blijkt. »

Na vijf dagen besprekingen, sloot de Conferentie hare werken op 23 September 1910, en stemde zij eenparig de volgende voorstellen :

« De Afgevaardigden ter Internationale Conferentie voor handelsstatistiek, bijeengeroepen te Brussel op 19 September 1910, nuttig erkend hebbende, benevens de voor elk land afzonderlijke handelsstatistiek, eene gemeenschappelijke lijst op te maken waarin, in een beperkt aantal klassen met steeds dezelfde benamingen, de in- en uitgevoerde waren (bijzondere handel) zullen gegroepeerd worden met opgave van het gewicht en de waarde, stellen aan hunne onderscheiden Regeeringen voor vijf algemeene klassen aan te nemen, genaamd als volgt :

- I. Levende dieren ;
- II. Voedingswaren en dranken ;
- III. Ruwe of eenvoudig bereide stoffen ;
- IV. Gefabriceerde voortbrengselen ;
- V. Onbewerkt goud en zilver en gouden en zilveren munten.

De goederen zouden onder die vijf klassen verdeeld worden naar bijgaand ontwerp tot groepeerings (1). »

*
* * *

In het begin van de laatste vergadering der Conferentie van 1910, werd eene motie ingediend tot het stichten van een internationaal Bureau voor handelsstatistiek. Die gedachte werd door de Vergadering gunstig onthaald, doch daar de zaak niet tijdens den zitting kon opgelost worden, werd beslist dat de Afgevaardigden ze aan hunne onderscheiden Regeeringen zouden onderwerpen, terwijl de Belgische Regeering, om aan den door de Conferentie uitgebrachten wensch te voldoen, zich gansch bereid verklaarde het initiatief te nemen, de noodige stappen aan te wenden om tot de gewenschte oplossing te geraken tijdens een lateren zitting.

*
* * *

Tot vervulling van de zending, waarmede zij door de Conferentie van 1910 werd belast, maakte de Belgische Regeering de voorontwerpen op, waarover de Afvaardigingen zich akkoord hadden gesteld, en zond zij deze, reeds in December 1910, aan de landen die aan de eerste vergadering hadden deelgenomen en, in Maart daaraanvolgende, aan de landen welke daar niet vertegenwoordigd waren.

Daar de antwoorden over 't algemeen gunstig waren, meende de Belgische Regeering, in October 1912, de Conferentie opnieuw te mogen bijeenroepen om door eene Overeenkomst de eensgezindheid te bekrachtigen, waarvan het beginsel scheen aangenomen.

(1) 't Is die groepeerings die de *Gemeenschappelijke Lijst der Waren* uitmaakt, welke bij de Overeenkomst is gevoegd, behalve dat de rubriek n^o 74 : *Tinerts* er tijdens de Conferentie werd bijgevoegd, zoodat het getal rubrieken aldus van 185 op 186 gebracht werd.

Die Vergadering, die eerst gesteld was in Maart 1913, werd verdaagd tot 11 November daaraanvolgende.

De werkzaamheden der tweede Conferentie eindigden den 14ⁿ November 1913 en leidden tot een bepaald akkoord, behoudens bekrachtiging door de Wetgeving der verschillende verdragsluitende Landen.

Het schijnt overbodig hier in bijzonderheden te treden over de besprekingen waartoe de door de Belgische Regeering neergelegde voorontwerpen aanleiding gaven.

Wij meenen ons te mogen bepalen het doel en de werking der gesloten Overeenkomst uiteen te zetten.

Artikel I beslist, benevens de door ieder land uitgegeven handelsstatistiek, eene bijzondere statistiek op te maken, gegrond op eene gemeenschappelijke lijst der waren.

Artikel II neemt de gemeenschappelijke lijst aan, waarvan de tekst bij de Overeenkomst is gevoegd.

Artikel III bepaalt dat de verdragsluitende Staten het eens zijn om een internationaal Bureel voor handelsstatistiek op te richten, ten einde de uitgave van de bijzondere statistiek te verzekeren. Wij houden eraan hier vast te stellen dat het met een gevoel van gewettigde voldoening is, dat 's Konings Regeering gezien heeft dat de verdragsluitende Mogendheden aan België de eer aandeden, zijne hoofdstad als zetelplaats van het in te stellen internationaal Bureel te verkiezen.

Artikel IV heeft betrekking op de inlichtingen, die door de verdragsluitende Staten aan het internationaal Bureel hoeven verstrekt en richt eene uitgave op die den titel draagt van *Bulletin du Bureau international de statistique commerciale*.

Artikel V bepaalt dat het internationaal Bureel, waarvan de kosten door de verdragsluitende Staten worden gedragen, onder het hooge gezag der Belgische Regeering geplaatst is en onder haar toezicht werkt.

Artikel VI bepaalt dat een Reglement, dat bij de Overeenkomst gevoegd is en dezelfde verplichtende kracht heeft als deze, de inrichting van het internationaal Bureel zal vaststellen en het aandeel zal bepalen van iederen verdragsluitenden Staat in de kosten waartoe de werking van bedoeld Bureel zal aanleiding geven.

Artikel VII regelt de toetreding tot de Overeenkomst van de Staten en Koloniën die deze niet hebben onderteeënd.

Artikel VIII bevat de bepalingen betreffende de bekrachtiging, de in uitvoering stelling en den duur der Overeenkomst.

Ten slotte voorziet artikel IX de voorwaarden waarin ieder der verdragsluitende Staten het recht zal hebben eene nieuwe Conferentie bijeen te roepen.

*
* * *

Zooals wij hiervoren hebben gezegd, maakt het Reglement tot inrichting van het internationaal Bureel voor handelsstatistiek deel uit van de Overeenkomst, en heeft het dezelfde verplichtende kracht als deze.

Daar het hier enkel uitvoeringsmaatregelen geldt waarvan de meeste geene

toelichting vergen, zullen wij ons vergenoegen te drukken op de bepalingen van artikelen X en XI betreffende de inkomsten van het Bureel.

Artikel X bepaalt dat om het aandeel der verdragsluitende Staten in de jaarlijksche uitgaven van het internationaal Bureel op eene billijke wijze te kunnen vaststellen, die Staten verdeeld zijn in zes klassen, naar gelang van de belangrijkheid van hunnen bijzonderen handel.

Artikel XI stelt bedoelde bijdragen vast als volgt :

1 ^o klasse	1,200 frank.
2 ^o —	1,100 —
3 ^e —	1,000 —
4 ^o —	900 —
5 ^e —	800 —
6 ^e —	700 —

Uit voormelde bepalingen blijkt dat België in de 1^o klasse zou ingedeeld zijn wegens de belangrijkheid van zijnen uitvoerhandel, en dat het als dusdanig eene jaarlijksche uitgave zou te dragen hebben van 1200 frank.

*
* *

Men zal opmerken dat, bij een Protocol dat bij de Overeenkomst behoort, de verdragsluitende landen zich voorbehouden, als het oogenblik zal gekomen zijn en in gemeen overleg, te onderzoeken of het gepast is, benevens het bij de Overeenkomst opgerichte internationaal Bureel, een bestendigen internationalen Raad in te stellen, die zijn advies zou geven over de vraagpunten betreffende de toepassing der Overeenkomst.

*
* *

Daar de aan de beraadslagingen der Wetgevende Kamers voorgelegde Overeenkomst een werk van algemeen nut is, is het te verhoppen dat zij lang zal van kracht blijven en dat, dank zij de opgerichte internationale instelling, het gebrek aan overeenstemming dat thans tusschen de verschillende handelsstatistieken bestaat, eerlang zal verdwijnen.

Het behaagt ons te gelooven, Mijne Heeren, dat de Belgische Wetgeving zich beijveren zal in het werk der internationale Conferentie deel te nemen, door hare goedkeuring aan dit wetsontwerp te geven.

Luidens artikel VIII, moet de Overeenkomst van 31 December 1913 in werking treden op 1 Juli eerstkomende ; 't is U zeggen, Mijne Heeren, van welk groot belang het is dat bijgaand wetsontwerp zoo spoedig mogelijk door U kunne besproken worden.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

J. DAVIGNON.

De Minister van Financiën,

M. LEVIE.

PROJET DE LOI

approuvant la Convention concernant l'établissement d'une statistique commerciale internationale conclue le 31 décembre 1913.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Etrangères et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires Etrangères est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

La Convention concernant l'établissement d'une statistique commerciale internationale conclue à Bruxelles, le 31 décembre 1913, entre l'Allemagne, la Belgique, la Bolivie, le Chili, la Colombie, la République de Cuba, le Danemark, la République Dominicaine, l'Espagne, la France, la Grande-Bretagne, le Guatemala, la République de Haïti, le Honduras, l'Italie, le Japon, le Mexique, le Nicaragua, la Norvège, le Paraguay, les Pays-Bas pour les Indes néerlandaises, le

ONTWERP VAN WET

tot goedkeuring van de op 31 December 1913 gesloten Overeenkomst betreffende de oprichting eener internationale handelsstatistiek.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken en van onzen Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Buitenlandsche Zaken is belast, in Onzen naam, bij de Wetgevende Kamers het Wetsontwerp aan te bieden waarvan de inhoud volgt :

EENIG ARTIKEL.

De Overeenkomst betreffende de oprichting van eene internationale handelsstatistiek, den 31ⁿ December 1913 te Brussel gesloten tusschen België, Bolivia, Chili, Columbia, de Republiek Cuba, Denemarken, de Dominikaansche Republiek, Duitschland, Frankrijk, Groot-Britannië, Guatemala, de Republiek Haïti, Honduras, Italië, Japan, Mexico, Nederland voor Nederlandsch Indië, Nicaragua, Noorwegen, Paraguay, Peru, Perzië, Portugal, Rusland, Siam, Spanje, Uruguay, Zweden en

Pérou, la Perse, le Portugal, la Russie, le Siam, la Suède, la Suisse et l'Uruguay, sortira son plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 27 février 1914.

Zwitserland zal hare volle en algeheele kracht hebben.

Gegeven te Brussel, den 27^a Februari 1914.

ALBERT.

Par le Roi :

*Le Ministre des Affaires
Étrangères,*

Van 's Konings wege :

*De Minister van Buitenlandsche
Zaken,*

J. DAVIGNON.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

M. LEVIE.

OVEREENKOMST

BETREFFENDE DE OPRICHTING VAN EENE INTERNATIONALE HANDELSSTATISTIEK.

De Regeeringen van België, van Bolivia, van Chili, van Columbia, van Cuba, van Denemarken, van de Dominikaansche Republiek, van Duitschland, van Frankrijk, van Groot-Britannië, van Guatemala, van Haïti, van Honduras, van Italië, van Japan, van Mexico, van Nederland voor Nederlandsch Indië, van Nicaragua, van Noorwegen, van Paraguay, van Peru, van Perzië, van Portugal, van Rusland, van Siam, van Spanje, van Uruguay, van Zweden, van Zwitserland, nuttig geacht hebbende maatregelen te nemen die de vergelijking der verschillende handelsstatistieken kunnen vergemakkelijken,

Zijn de ondergeteekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, overeengekomen omtrent hetgeen volgt :

ARTIKEL I

De verdragsluitende Staten beslissen, benevens de door ieder land uitgegeven handelstatistiek, eene bijzondere statistiek op te maken, gegrond op eene gemeenschappelijke lijst waarin, in een beperkt getal klassen, de in- en uitgevoerde waren gegroepeerd zijn met opgave van de waarde en, zooveel mogelijk, van het gewicht.

ARTIKEL II

De verdragsluitende Staten verklaren daartoe de gemeenschappelijke lijst aan te nemen, waarvan de tekst bij deze Overeenkomst is gevoegd.

ARTIKEL III

Om de uitgave van de bij artikel I bedoelde bijzondere statistiek te verzekeren, zijn de verdragsluitende Staten het eens om te Brussel een internationaal Ambt op te richten onder den titel van « *internationaal Bureel voor Handelsstatistiek* ».

ARTIKEL IV

Het internationaal Bureel is gelast de statistische inlichtingen te verzamelen, samen te vatten en uit te geven, die hetzelfde door de verdragsluitende Staten betreffende hunnen in- en uitvoerhandel versterkt worden. Die Staten verbinden zich het Bureel in het bezit te stellen van al de aanwijzingen die

tot het opmaken van de bij artikel I bedoelde bijzondere statistiek noodig zijn.

Die statistiek wordt opgenomen in een blad dat den titel draagt van « *Bulletin du Bureau international de Statistique commerciale* ».

ARTIKEL V

Het internationaal Bureau, waarvan de kosten door de verdragsluitende Staten worden gedragen, staat onder het hooge gezag der Belgische Regeering en werkt onder dezer toezicht.

ARTIKEL VI

Een Reglement, dat bij deze Overeenkomst gevoegd is en dezelfde verplichtende kracht heeft als deze, bepaalt de inrichting van het internationaal Bureau en stelt het aandeel vast van ieder der verdragsluitende Staten in de kosten waartoe de werkzaamheden van dit Bureau aanleiding geven.

ARTIKEL VII

De Staten en koloniën die aan deze Overeenkomst geen deel hebben genomen, worden toegelaten om later tot deze toe te treden.

De toetreding zal schriftelijk worden medegedeeld aan de Belgische Regeering en door deze aan al de verdragsluitende Staten.

De toetreding zal rechtens medebrengen instemming met al de bepalingen dezer Overeenkomst en van kracht zijn van den 1ⁿ Januari van het volgende jaar.

ARTIKEL VIII

Deze Overeenkomst zal bekrachtigd worden; de bekrachtigingen ervan zullen in het Ministerie van Buitenlandsche Zaken te Brussel neergelegd worden zoodra mogelijk en, in allen gevalle, vóór 1 Juli 1914.

Zij zal op dien datum verplichtend worden en zeven jaar lang van kracht blijven.

Indien, twaalf maanden vóór het vervallen van de zeven eerste jaren, deze Overeenkomst niet is opgezegd, zal zij gedurende een nieuwen termijn van zeven jaren van kracht blijven en zoo vervolgens van zeven tot zeven jaar.

De opzegging hoeft gezonden aan de Belgische Regeering, die alsdan de andere Regeeringen dient te raadplegen nopens de voorwaarden onder welke de Overeenkomst tusschen haar uitvoerbaar zou blijven.

ARTIKEL IX

Het is verstaan dat, twaalf maanden vóór het vervallen van elken zeven-jarigen termijn, ieder der verdragsluitende Staten het recht zal hebben om, door tusschenkomst der Belgische Regeering, eene Conferentie bijeen te roepen om alle voorstellen te bespreken die op de vergelijking der verschillende handelsstatistieken betrekking hebben.

Ten blijke waarvan de onderscheiden Gevolmachtigden deze Overeenkomst hebben onderteekend.

Gedaan te Brussel, den één en dertigsten December duizend negenhonderd dertien.

Voor Duitschland : Onderteekend : PRINZ V. HATZFELDT TRACHENBERG.

Voor België :	»	B ^{on} CAPELLE.
	»	J. JANSSENS.
	»	H. SILLEVAERTS.
	»	R. CAMPEN.
	»	GOFFART.
Voor Bolivia :	»	JOAQUIN DE LEMOINE.
Voor Chili :	»	FRITZ HOCHHEIMER.
	»	LUIS ILLÁNES GUERRERO.
Voor Columbia :	»	C. RODRIGUEZ MALDONADO.
Voor Cuba :	»	A. DIAZ DE VILLAR.
Voor Denemarken en zijne bezittingen en koloniën :	»	W. GREVENKOP CASTENSKIOLD.
Voor de Dominikaansche Republiek :	»	JOSEPH PENSO.
Voor Spanje :	»	MARQUÉS DE FAURA.
Voor Frankrijk :	»	A. KLOBUKOWSKI.
Voor Groot-Britannië :	»	F. H. VILLIERS.
Voor Guatemala :	»	JOSÉ M. LARDIZABAL.
Voor Haïti :	»	D ^r A. RIBOUL DE PESLAY.
Voor Honduras :	»	H. JALHAY.
Voor Italië en de Koloniën :	»	COSTA.
Voor Japan :	»	KEIZIRO NABESHIMA.
Voor Mexico :	»	CARLOS PEREYRA.
Voor Nicaragua :	»	LÉON VALLEZ.
Voor Noorwegen :	»	F. HAGERUP.
	»	A. N. KIAER.
Voor Paraguay :	»	G. DU MONCEAU.
Voor Nederlandsch Indië :	»	H. v. WEEDE.
Voor Peru :	»	CARLOS LARRABURE Y CORREA.
Voor Perzië :	»	M. MAHMOUD KHAN.

Voor Portugal : ondergeteekend : A. M. ALVES DA VEIGA.

Voor Rusland : » KOUDACHEFF.

Voor Siam : » WILLIAM J. ARCHER.

Voor Zweden : » F. DE KLERCKER.

Voor Zwitserland : » JULES BOREL.

» I. BUSER.

» T. GEERING.

Voor Uruguay : » ALBERTO GUANI.

Voor eensluidend afschrift :

De Voorzitter der Conferentie,

B^{on} CAPELLE.

Gewaarmerkt door den Algemeenen Secretaris
van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken,

B^{on} VAN DER ELST.

- 28 Andere voortbrengsels van het molenaarsbedrijf.
- 29 Mout.
- 30 Deegen, eetbare.
- 31 Groenten, versche.
- Groenten, gedroogde :
- 32 met peul (1).
- 33 andere.
- 34 Aardappelen.
- 35 Fruit (*daaronder begrepen gedroogd fruit*).
- 36 Koffie (*daaronder begrepen gebrande koffie*).
- 37 Cacao, ruwe.
- 38 Cacao, bereide (*daaronder begrepen chocolade*).
- 39 Thee.
- 40 Suiker, ruwe en geraffineerde.
- 41 Specerijen (2).
- 42 Plantenoliën (3).
- 43 Zout.
- 44 Andere voedingswaren (*inzonderheid ingelegde plantenvoortbrengsels*).
- 45 Wijn.
- 46 Bier.
- 47 Sterke dranken (*wijngeest, brandewijn, likeuren, enz.*).
- 48 Bronwater en natuurlijk of kunst-mineraalwater, al dan niet gashoudend.
- 49 Andere dranken (*citroen- en oranjeappelsap, limonades, enz.*).

III. — Ruwe of eenvoudig bereide stoffen

- 50 Ruwe huiden, gezouten, *gelooïd en hard gedroogd*, en ruwe pelterijen.
- 51 Ivoor.
- 52 Beenderen en hoornpitten.
- 53 Meststoffen (*daaronder begrepen scheikundige meststoffen*).
- 54 Haar en pluimen.
- 55 Levende planten en natuurlijke bloemen.
- 56 Oogst en voeder (*daaronder begrepen de voederbeetwortelen*).
- 57 Zemelen.
- 58 Raapkoeken.
- 59 Hop.
- 60 Suikerbeetwortelen.
- 61 Granen.
- 62 Caoutchouc.
- 63 Hars, gummi en plantenwas.
- 64 Tabak.

(1) Erwtten, boonen, linzen, enz., ontschorste, kleingestooten, enz.

(2) Waaronder inzonderheid begrepen peper, piment, saffraan, vanielje en kaneel.

(3) Olie, al dan niet voedend, met uitzondering van zuivere plantenoliën.

65 Hout van alle soort, zelfs bezaagd.

66 Houtskool.

67 Verfhout, looischors en andere kleur- en looistoffen.

68 Houtdeeg.

Ertsen :

69 kopererts.

70 ijzererts.

71 looderts (*zelfs zilverhoudend*).

72 zinkerts.

73 mangaanerts.

74 tinerts.

75 ander.

Onedele metalen :

76 Aluminium.

77 Koper.

78 Tin.

79 IJzer en staal.

80 Nikkel.

81 Lood.

82 Zink.

83 andere.

84 Edele of halfedele gesteenten, ruw of enkel geslepen, doch niet ingezet
(*daaronder begrepen koraal en echte parels*).

85 Marmer en albast.

86 Andere steenen.

87 Mineraaloliën en hare voortbrengsels.

88 Steenkolen, zelfs gecarboniseerd of samengeperst.

89 Kalk.

90 Cement.

91 Zwavel.

Weefbare stoffen :

92 Wol.

93 Zijde.

94 Katoen.

95 Jute.

96 Hennep en vlas.

97 China-netel, « hennequen » en andere weefbare vezels.

98 Andere stoffen.

IV. — Gefabriceerde voortbrengsels

99 Stijfsel.

100 Zeep.

101 Kaarsen, was- en smeerkaarsen.

102 Reukwaren en cosmetiek.

103 Verfstoffen, kleurstoffen en vernis.

104 Scheikundige voortbrengsels (*daaronder begrepen de alcohol die niet tot
dranken dient*).

- 105 Samengestelde medicijnen.
106 Sigaren en sigaretten.
107 Andere tabak (*daaronder begrepen de tabakniltreksels*).
108 Pelterijen, bereide en bewerkte.
109 Leder en huiden, bereide.
110 Schoeisels van huid.
111 Handschoenen van huid.
112 Andere werken van huid.
 Garen :
113 van wol.
114 van natuurlijke of van kunstzijde.
115 van katoen.
116 van jute.
117 van hennep, van vlas, van China-netel en van andere weefbare vezels.
118 Touwwerk.
 Weefsels :
119 van wol.
120 van natuurlijke zijde of van kunstzijde.
121 van katoen.
122 van jute.
123 van hennep, van vlas, van China-netel en van andere weefbare vezels.
124 Borduurwerk, kant, passementwaren en geborduurde tul.
125 Breiwerk.
126 Versierde hoeden voor vrouwen (modeartikelen).
127 Andere hoeden van alle soort.
128 Linnengoed.
129 Kleederen voor vrouwen.
130 Kleederen voor mannen.
131 Andere gemaakte voorwerpen.
132 Werken van caoutchouc van alle soort (1).
133 Houten meubelen (2).
134 Andere houtwerken.
 Papier :
135 behangpapier.
136 ander en karton (3).
137 Papier- en kartonwerken.
138 Boeken en gegraveerde of gedrukte muziek.
139 Andere voortbrengsels der grafische kunsten.
140 Werken van marmer, van gips, van cement en van steen.

(1) Onder *caoutchouwwerken* zijn begrepen de schoeisels, de weefsels en de kledingstukken van caoutchouc, alsmede de wielbanden van alle soort.

(2) Andere meubelen dan houten meubelen volgen het regiem der werken, volgen de stof.

(3) Gelinieerde schrijfboeken moeten beschouwd worden als werken van papier.

- 141 Dakpannen, baksteen, tegels, buizen, andere dan porseleinen of half-porseleinen.
- 142 Plaatwerk en porselein.
- 143 Ander aardewerk.
- 144 Spiegels.
- 145 Vensterglas.
- 146 Bekerwerk (*holglas*).
- 147 Ander glaswerk.
- 148 IJzer en staal, enkel geslagen, getrokken of geplet.
- 149 Andere werken van ijzer en van staal.

Werken :

- 150 van aluminium.
- 151 van koper.
- 152 van tin.
- 153 van nikkel.
- 154 van lood.
- 155 van zink.
- 156 Juwelen, goudwerk en soortgelijke artikelen van kostbare metalen.
- 157 Andere juwelen, zelfs vergulde, verzilverde, vernikkelde, enz.
- 158 Locomotieven en tenders van locomotieven.
- 159 Locomobielen.
- 160 Electrische machines en toestellen.
- 161 Drijfmachines (*andere dan locomotieven, locomobielen en electrische machines*), stoomketels, turbines, pompen, enz.
- 162 Arbeidsmachines.
- 163 Machines om te weven, om te appreteeren, om te bleeken, om te drukken, om stoffen, lint, enz. te verven; machines om te kaarden, om te kammen, om te hekelen, om te spinnen, borduurgetouwen en andere machines voor de weefnijverheid.
- 164 Naai-, borduur- en breimachines, bewogen met de hand of met den voet.
- 165 Machines voor suikerfabrieken en -raffinaderijen, voor stokerijen, azijnbrouwerijen, bierbrouwerijen en mouterijen.
- 166 Landbouwmachines.
- 167 Andere machines en mechanieken en losse stukken.
- 168 Gereedschappen (1).
- 169 Rijtuigen en wagens voor spoor- en tramwegen (2).
- 170 Motorrijtuigen.
- 171 Motorrijwielen en andere soortgelijke voertuigen.
- 172 Rijwielen.
- 173 Alle andere voertuigen (3).
- 174. Schepen en booten.

(1) Onder die rubriek zijn niet begrepen de gereedschappen dienende tot het uitvoeren van handenarbeid, met uitsluiting van de arbeidsmachines.

(2) Daaronder begrepen de pakwagens en wagentjes van alle soort.

(3) Daaronder begrepen de luchtschepen.

- 175 Muziekspeeltuigen.
- 176 Wetenschappelijke instrumenten en toestellen.
- 177 Uurwerken en benodigdheden voor uurwerken (1).
- 178 Wapens en munitie.
- 179 Buskruit en andere ontplofbare stoffen.
- 180 Lucifers.
- 181 Alle andere vervaardigde voortbrengsels.
- 182 Kunst- en verzamelingsvoorwerpen.

V. — Onbewerkt goud en zilver en gouden en zilveren munten.

- 183 Onbewerkt goud (2).
- 184 Onbewerkt zilver (2).
- 185 Gouden munten.
- 186 Zilveren munten.

(1) Daaronder zijn begrepen de zakuurwerken en de benodigdheden voor zakuurwerken.

(2) Daaronder zijn begrepen de staven, het poeder, de baren en de afval.

Bijlage tot de Overeenkomst (Art. VI).

**Reglement tot inrichting
van het Internationaal Bureel voor Handelsstatistiek**

Ter uitvoering van artikel VI der Overeenkomst van heden, nemen de verdragsluitende Staten verderstaand Reglement aan, betreffende de inrichting van het internationaal Bureel voor Handelsstatistiek, opgericht krachtens artikel III van bedoelde Overeenkomst.

WERKZAAMHEDEN

ARTIKEL I

Het Internationaal Bureel is gelast :

a) De inlichtingen samen te vatten die de verdragsluitende Landen aan hetzelfde overmaken met het in de Overeenkomst bepaalde doel, en deze uit te geven volgens de gemeenschappelijke Lijst, aangenomen krachtens artikel II der Overeenkomst;

b) Des voorkomend de werken voor te bereiden der Conferentiën, waarvan de bijeenroeping mocht besloten worden overeenkomstig artikel IX der Overeenkomst.

UITGAVEN

ARTIKEL II

Het *Bulletin du Bureau international de Statistique commerciale*, uitgegeven krachtens artikel IV der Overeenkomst, verschijnt ieder jaar.

ARTIKEL III

Het formaat van het *Bulletin* en de daarin voorkomende tabellen komen overeen met de modellen, die bij het Reglement tot inrichting zijn gevoegd.

ARTIKEL IV

Het *Bulletin* wordt opgesteld in de Fransche taal.

De waarden worden aangewezen in franken en de gewichten volgens het metriek stelsel.

Het internationaal Bureel behoudt het eigendomsrecht van zijne uitgaven.

ARTIKEL V

Met het oog op de opstelling van het *Bulletin*, zendt ieder der verdragsluitende Landen aan het internationaal Bureel, zoodra mogelijk en uiterlijk in November, de statistische inlichtingen betreffende het vorige jaar.

Die inlichtingen worden gegeven op *formulieren* die aan de verschillende Staten geleverd worden door het Internationaal Bureel en overeenkomen met de modellen, die bij dit Reglement tot inrichting zijn gevoegd.

Ingeval de waren niet in de eene of de andere rubriek der gemeenschappelijke Lijst kunnen ingedeeld worden, dan hoeft — op de *formulieren* — het nummer opgegeven van de rubriek die, in elke klasse, betrekking heeft op de niet-ingedeelde waren, wil zeggen waarvoor geene afzonderlijke rubriek bestaat.

ARTIKEL VI

Het door het Internationaal Bureel uitgegeven *Bulletin* wordt aan de verdragsluitende Regeeringen uitgedeeld in verhouding tot hunne deelneming in de kosten der instelling, en wel op grondslag van tien exemplaren per eenheid van honderd frank.

De exemplaren die door bedoelde Regeeringen mochten bijgevraagd worden, kunnen haar door het international Bureel worden afgeleverd volgens eene vast te stellen prijstabel. De vraag om de meerdere exemplaren hoeft gedaan bij het opzenden van de inlichtingen bedoeld bij artikel V van dit Reglement.

De voorwaarden betreffende het verkoopen van het *Bulletin* aan de niet-verdragsluitende Staten en aan de particulieren zullen door het Internationaal Bureel geregeld worden.

ARTIKEL VII

Ieder verdragsluitende Staat zendt rechtstreeks aan het internationaal Bureel twee exemplaren van de jaarlijksche uitgave betreffende de statistiek van zijnen handel met het buitenland.

PERSONEEL

ARTIKEL VIII

Het personeel van het internationaal Bureel wordt benoemd door de zorgen der Belgische Regeering.

ARTIKEL IX

De Belgische Regeering is gelast de nuttige maatregelen te treffen voor de werking van het internationaal Bureel, met inachtneming van de grenzen bepaald bij de Overeenkomst en bij dit Reglement.

Zij schiet de noodige fondsen voor en let op de geregelde werking der instelling.

BEGROOTING

ARTIKEL X

Om de deelneming der verdragsluitende Staten in de jaarlijksche uitgaven van het internationaal Bureel op eene billijke wijze te bepalen, zijn die

Staten onderverdeeld in zes klassen, overeenkomende met de belangrijkheid van hunnen onderscheiden bijzonderen handel, te weten :

- 1^e klasse : meer dan 4 milliard frank ;
- 2^e klasse : meer dan 3 milliard tot 4 milliard frank ;
- 3^e klasse : meer dan 2 milliard tot 3 milliard frank ;
- 4^e klasse : meer dan 1 milliard tot 2 milliard frank ;
- 5^e klasse : meer dan 500 millioen tot 1 milliard frank ;
- 6^e klasse : 500 millioen frank en minder.

ARTIKEL XI

De deelneming der verdragsluitende Staten in de begrooting der uitgaven, welke op ongeveer vijf en dertig duizend frank 's jaars zijn gesteld, is, voor gansch den duur der Overeenkomst, bepaald als volgt :

1 ^e klasse.		1,200 frank ;
2 ^e klasse.		1,100 frank ;
3 ^e klasse.		1,000 frank ;
4 ^e klasse.		900 frank ;
5 ^e klasse.		800 frank ;
6 ^e klasse.		700 frank.

De door de verdragsluitende Partijen te storten bijdragen worden betaald in handen van den Belgischen Minister van Buitenlandsche Zaken of van zijn gemachtigde, in den loop van het eerste kwartaal van elk dienstjaar en in muntspeciën die in België gangbaar zijn.

ARTIKEL XII

De sommen voortkomende van den verkoop van het *Bulletin* door het internationaal Bureel, worden gestort bij de begrooting der ontvangsten.

ARTIKEL XIII

De Staten die zich buiten de Overeenkomst mochten terugtrekken verliezen hun recht van mede-eigendom in het gemeenschappelijk fonds.

ARTIKEL XIV

In geval van ontbinding, wordt het gemeenschappelijk fonds onder de verdragsluitende Staten verdeeld in verhouding tot de aandeelen bepaald bij artikel XI van dit Reglement.

ARTIKEL XV

Het gebeurlijke overschot van de begrooting voor een dienstjaar wordt overgedragen op de begrooting voor het volgende dienstjaar.

Des voorkomend dienen de overschotten tot het vormen van een reservefonds, bestemd om de onvoorziene uitgaven te bestrijden.

ARTIKEL XVI

Een verslag over het geldelijk beheer van het international Bureau en den gang der werken wordt ieder jaar aan de verdragsluitende Regeeringen gezonden.

Gedaan te Brussel, den één en dertigsten December duizend negenhonderd dertien.

Voor Duitschland : Onderteevend : prinz v. HATZFELDT TRACHENBERG.

Voor België :	»	Bon CAPELLE.
	»	J. JANSSENS.
	»	H. SILLEVAERTS.
	»	R. CAMPEN.
	»	GOFFART.
Voor Bolivia :	»	JOAQUIN DE LEMOINE.
Voor Chili :	»	FRITZ HOCHHEIMER.
		LUIS ILLÁNES GUERRERO.
Voor Columbia :	»	C. RODRIGUEZ MALDONADO.
Voor Cuba :	»	A. DIAZ DE VILLAR.
Voor Denemarken en zijne bezittingen en koloniën :	»	W. GREVENKOP CASTENSKIOLD.
Voor de Dominikaansche Republiek :	»	JOSEPH PENSO.
Voor Spanje :	»	MARQUÉS DE FAURA.
Voor Frankrijk :	»	A. KLOBUKOWSKI.
Voor Groot-Britannië :	»	F. H. VILLIERS.
Voor Guatemala :	»	JOSÉ M. LARDIZABAL.
Voor Haïti :	»	D ^r A. RIBOUL DE PESLAY.
Voor Honduras :	»	H. JALHAY.
Voor Italië en de Koloniën :	»	COSTA.
Voor Japan :	»	KEIZIRO NABESHIMA.
Voor Mexico :	»	CARLOS PEREYRA.
Voor Nicaragua :	»	LÉON VALLEZ.
Voor Noorwegen :	»	F. HAGERUP,
	»	A. N. KIAER.

Voor Paraguya : ondertekend G. DU MONCEAU.

Voor Nederlandsch Indië : » H. v. WEEDE

Voor Peru : » CARLOS LARRABURE y CORREA.

Voor Perzië : » M. MAHMOUD KHAN.

Voor Portugal : » A. M. ALVES DA VEIGA.

Voor Rusland : » KOUDACHEFF.

Voor Siam : » WILLIAM J. ARCHER.

Voor Zweden : » F. DE KLERCKER.

Voor Zwitserland : » JULES BOREL

» I. BUSER.

» T. GEERING.

Voor Uruguay : » ALBERTO GUANI.

Voor eensluidend afschrift :

De Voorzitter der Conferentie,

B^{on} CAPELLE.

Gewaarmerkt door den Algemeenen Secretaris
van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken,

B^{on} VAN DER ELST.

LAND
NAAM :
(1)

Bijlage
tot het Reglement tot Inrichting
(Art. V)

FORMULIER A.

JAAR 191...

Staat van den Invoer en van den Uitvoer

BIJZONDERE HANDEL

INVOER

Waren		Opgeven volgens de gemeenschappelijke lijst :				
Statistisch nummer: (2)	Aanwijzing (5)	de klasse		het doorlopend n ^o der rubriek		
		(4)		(5)		
		Getal (6)	Gewicht (7) 100 kilogr. (8)	Waarde (9) frank (10)		Aanmerkingen
Algeheele invoer.						

UITVOER

Waren		Opgeven volgens de gemeenschappelijke lijst :				
Statistisch nummer: (2)	Aanwijzing (5) :	de klasse		het doorlopend n ^o der rubriek		
	(*)	(4)		(5)		
		Getal (6)	Gewicht (7) 100 kilogr. (8)	Waarde (9) frank (10)		Aanmerkingen
Algeheele uitvoer						

(*) Enkel in te vullen zoo de aanwijzing der waren niet dezelfde is bij den uitvoer als bij den invoer.

(1) Naam van het land dat de in dezen staat vermelde inlichtingen verstrekt.

(2) Statistisch nummer, aan de waren toegekend in de Tabel van den uitvoerhandel van het land dat de in dezen staat vermelde inlichtingen verstrekt.

(5) Benaming zooals zij bestaat in de Tabel van den uitvoerhandel van het land dat de in dezen staat vermelde inlichtingen verstrekt.

(4) In cijfers die der vijf groote klassen van de gemeenschappelijke lijst opgeven, waarin de in dezen staat bedoelde goederen zijn opgenomen.

(5) In cijfers het doorlopend nummer van de rubriek der gemeenschappelijke lijst opgeven, waaronder de in dezen staat bedoelde goederen zijn opgenomen. Ingeval de waren niet ingedeeld kunnen worden in de eene of de andere van de rubrieken der gemeenschappelijke lijst, dan hoeft het doorlopend nummer opgegeven van de rubriek die, in iedere klasse, betrekking heeft op de niet ingedeelde waren, wil zeggen waarvoor geene afzonderlijke rubriek bestaat.

(6) Enkel in te vullen voor de klasse I. Levende dieren, met uitzondering van de rubriek n^o 7: Alle andere levende dieren.

(7) Enkel in te vullen door de landen waar de eenheid van gewicht de kilogram niet is. Des voorkomend die eenheid bovenaan de kolom vermelden.

(8) Enkel in te vullen door de landen waar de eenheid van gewicht de kilogram is.

(9) Enkel in te vullen door de landen waar de eenheid van waarde de frank niet is. Des voorkomend die eenheid bovenaan de kolom opgeven, en alsdan vermelden of waarde in goud, silver of papier bedoeld wordt.

(10) Enkel in te vullen door de landen waar de eenheid van waarde de frank is.

LAND	
NAAM :	BEVOLKING :
.....	Inwoners :
(1)	Op den datum van :

Bijlage
tot het Reglement tot Inrichting
(Art. V)

Formulier B

JAAR 191...

Staat van den algeheelen invoer en den algeheelen uitvoer.

BIJZONDERE HANDEL

ALGHEELEE INVOER				ALGHEELEE UITVOER			
GEWICHT		WAARDE		GEWICHT		WAARDE	
.....	100 kilog.		frank		100 kilog.		frank
(2)	(3)	(4)	(5)	(2)	(3)	(4)	(5)

- (1) Naam van het land dat de in dezen staat vermelde inlichtingen verstrekt.
- (2) *Enkel* in te vullen door de landen waar de eenheid van gewicht de *kilogram* niet is. Des voorkomend die eenheid bovenaan de kolom vermelden.
- (3) *Enkel* in te vullen door de landen waar de eenheid van gewicht de *kilogram* is.
- (4) *Enkel* in te vullen door de landen waar de eenheid van waarde de *frank* niet is. Des voorkomend die eenheid bovenaan de kolom opgeven, en alsdan vermelden of waarde in *goud, zilver of papier* bedoeld wordt.
- (5) *Enkel* in te vullen door de landen waar de eenheid van waarde de *frank* is.

Bijlagen
tot het Reglement tot Inrichting
(Art. III)

TABEL N° 1

*Algemeene samenvatting van den invoer en den uitvoer
volgens de vijf klassen der gemeenschappelijkelijst.*

BIJZONDERE HANDEL

Jaar 191...

Algemeene samenvatting van den invoer en den uitvoer

BIJZONDERE

Jaar

Invoer[illegible]

191...

[illegible]

TABEL N° 2

*Samenvatting per waren van den invoer en den uitvoer volgens
de 186 rubrieken der gemeenschappelijke lijst.*

BIJZONDERE HANDEL

Jaar 191...

TABEL

Samenvatting per waren van den invoer en den uitvoer volgens

BIJZONDERE

Jaar

1. LEVENDE DIEREN. — 1. Paardenras					1. LEVENDE DIEREN. — 2. Rundvee				
LANDEN	Invoer		Uitvoer		LANDEN	Invoer		Uitvoer	
	Gewicht	Waarde	Gewicht	Waarde		Gewicht	Waarde	Gewicht	Waarde
	Ton	Duizend frank	Ton	Duizend frank		Ton	Duizend frank	Ton	Duizend frank
1.					1.				
2.					2.				
3.					3.				
4.					4.				
5.					5.				
6.					6.				
7.					7.				
8.					8.				
9.					9.				
10.					10.				
11.					11.				
12.					12.				
13.					13.				
14.					14.				
15.					15.				
16.					16.				
17.					17.				
18.					18.				
19.					19.				
20.					20.				
21.					21.				
22.					22.				
23.					23.				
24.					24.				
25.					25.				
26.					26.				
27.					27.				
28.					28.				
29.					29.				
30.					30.				
31.					31.				
32.					32.				
33.					33.				
34.					34.				
35.					35.				
36.					36.				
37.					37.				
38.					38.				
39.					39.				
40.					40.				

N^o 2*de 186 rubrieken der gemeenschappelijke lijst.***HANDEL**

191...

1. LEVENDE DIEREN. — 3. Schapevras					1. LEVENDE DIEREN. — 4. Geitenras				
LANDEN	Invoer		Uitvoer		LANDEN	Invoer		Uitvoer	
	Gewicht	Waarde	Gewicht	Waarde		Gewicht	Waarde	Gewicht	Waarde
	Ton	Duizend frank	Ton	Duizend frank		Ton	Duizend frank	Ton	Duizend frank
1.					1.				
2.					2.				
3.					3.				
4.					4.				
5.					5.				
6.					6.				
7.					7.				
8.					8.				
9.					9.				
10.					10.				
11.					11.				
12.					12.				
13.					13.				
14.					14.				
15.					15.				
16.					16.				
17.					17.				
18.					18.				
19.					19.				
20.					20.				
21.					21.				
22.					22.				
23.					23.				
24.					24.				
25.					25.				
26.					26.				
27.					27.				
28.					28.				
29.					29.				
30.					30.				
31.					31.				
32.					32.				
33.					33.				
34.					34.				
35.					35.				
36.					36.				
37.					37.				
38.					38.				
39.					39.				
40.					40.				

39)

TABEL N° 3

*Samenvatting per land van den invoer en den uitvoer
volgens de 186 rubrieken der gemeenschappelijke lijst*

BIJZONDERE HANDEL

Jaar 191...

TABEL

Samenvatting per land van den invoer en den uitvoer

BIJZONDERE

Jaar

DUITSCH

WAREN	INVOER		UITVOER	
	Gewicht	Waarde	Gewicht	Waarde
I. — Levende dieren.	Ton	Duizen.. frank	Ton	Duizend frank
1 Paardenras.				
2 Rundvee.				
3 Schapenras.				
4 Geitenras.				
5 Zwijnenras.				
6 Gevogelte.				
7 Alle andere levende dieren (daaronder niet begrepen levende visschen en schaaldieren).				
Samen.				
II. — Voedingswaren en dranken.				
8 Versch vleesch.				
9 Gevogelte en wild, gedood.				
10 Vleesch, toehereid of bewaard (daaronder begrepen spek, alsmede ingelegd gevogelte en wild).				
11 Vet, eetbaar.				
12 Margarine en kunstboter.				
13 Melk.				
14 Boter.				
15 Kaas.				
16 Kaviaar.				
17 Visschen, schaal- en schelpdieren.				
18 Eieren van hoenders en van wild gevogelte.				
19 Honig.				
Graangewassen :				
20 Tarwe.				
21 Rogge.				
22 Gerst.				
23 Haver.				
24 Mais.				
25 Andere graan gewassen (daaronder begrepen spelt en masteluin).				
26 Rijst.				
27 Meel van graangewassen.				
28 Andere voortbrengsels van het molenaarsbedrijf.				
29 Mout.				
30 Deegen, eetbare.				
31 Groenten, versche.				
Groenten, gedroogde :				
32 met peul.				
33 andere.				
34 Aardappelen.				

N° 5

volgens de 186 rubrieken der gemeenschappelijke lijst.

HANDEL

191...

LAND

WAREN	INVOER		UITVOER	
	Gewicht	Waarde	Gewicht	Waarde
	Ton	Duizend frank	Ton	Duizend frank
35 Fruit (daaronder begrepen gedroogd fruit). 36 Koffie (daaronder begrepen gemaalde koffie). 37 Cacao, ruwe. 38 Cacao, bereide (daaronder begrepen chocolade). 39 Thee. 40 Suiker, ruwe en geraffineerde. 41 Specerijen. 42 Plantenoliën. 43 Zout. 44 Andere voedingswaren (inzonderheid ingelegde plantenmoorthrengsels). 45 Wijn. 46 Bier. 47 Sterke dranken (wijngeest, brandewijn, likeuren, enz.) 48 Bronwater en natuurlijk of kunst-mineraalwater, al dan niet gashoudend. 49 Andere dranken (citroen- en oranjeappelsap, limonades, enz.). SAKEN.				
III. — Ruwe of eenvoudig bereide stoffen.				
50 Ruwe huiden, gezouten, gelooid en hard gedroogd, en ruwe peiterijen. 51 Ivoor. 52 Beenderen en hoornpitten. 53 Meststoffen (daaronder begrepen scheikundige meststoffen). 54 Haar en pluimen. 55 Levende planten en natuurlijke bloemen. 56 Oogst en voeder (daaronder begrepen de voederbeetwortelen). 57 Zemelen. 58 Raapkoeken. 59 Hoo. 60 Suikerbeetwortelen. 61 Granen. 62 Caoutchouc. 63 Hars, gummi en plantenwas. 64 Tabak. 65 Hout van alle soort, zelfs bezaagd. 66 Houtskool. 67 Verfhuut, looischors en andere kleur- en looistoffen. 68 Houtdeeg. Ertsen : 69 kopererts. 70 ijzererts. 71 looderts (zelfs zilverhoudend). 72 zinkerts. 73 mangaanerts. 74 tinerts. 75 ander. Onedele metalen : 76 Aluminium. 77 Koper.				

TABEL N° 3 (vervolg).

WAREN	INVOER		UITVOER	
	Gewicht	Waarde	Gewicht	Waarde
	Ton	Duizend frank	Ton	Duizend frank
78 Tin.				
79 IJzer en staal.				
80 Nikkel.				
81 Lood.				
82 Zink.				
85 andere.				
84 Edele of halfedele gesteenten, ruw of enkel geslepen, doch niet ingezet (daaronder begrepen koraal en echte parels).				
85 Marmer en albast.				
86 Andere steenen.				
87 Mineraaloliën en hare voortbrengsels.				
88 Steenkolen, zelfs gecarboniseerd of samengeperst.				
89 Kalk.				
90 Cement.				
91 Zwavel.				
Weefbare stoffen :				
92 Wol.				
93 Zijde.				
94 Katoen.				
95 Jute.				
96 Hennep en vlas.				
97 China-netel, « hennequen » en andere weefbare vezels.				
98 Andere stoffen.				
SAMEN.				
IV. — Gefabriceerde voortbrengsels.				
99 Stijfsel.				
100 Zeep.				
101 Kaarsen, was- en smeerkaarsen.				
102 Reukwaren en cosmèliek.				
103 Verfstoffen, kleurstoffen en vernis.				
104 Scheikundige voortbrengsels (daaronder begrepen de alcohol die niet tot dranken dient).				
105 Samengestelde medicijnen.				
106 Sigaren en sigaretten.				
107 Andere tabak (daaronder begrepen de tabakuittreksels).				
108 Pelterijen, bereide en bewerkte.				
109 Leder en huiden, bereide.				
110 Schoeisels van huid.				
111 Handschoenen van huid.				
112 Andere werken van huid.				
Garen :				
113 van wol.				
114 van natuurlijke of van kunstzijde.				
115 van katoen.				
116 van jute.				
117 van hennep, van vlas, van China-netel en van andere weefbare vezels.				
118 Touwwerk.				
Weefsels :				
119 van wol.				
120 van natuurlijke zijde of van kunstzijde.				
121 van katoen.				

TABEL N^o 3 (vervolg).

WAREN	INVOER		UIVOER	
	Gewicht	Waarde	Gewicht	Waarde
	Ton	Duizend frank	Ton	Duizend frank
Weefsels (vervolg) : 122 van jute. 123 van hennep, van vlas, van China-netel en van andere weefbare vezels. 124 Borduurwerk, kant, passementwaren en geborduurdde tul. 125 Breiwerk. 126 Versierde hoeden voor vrouwen (modeartikelen). 127 Andere hoeden van alle soort. 128 Linnengoed. 129 Kleederen voor vrouwen. 130 Kleederen voor mannen. 131 Andere gemaakte voorwerpen. 132 Werken van caoutchouc, van alle soort. 133 Houten meubelen. 134 Andere houtwerken. Papier : 135 behangpapier. 136 ander en karton. 137 Papier- en kartonwerken. 138 Boeken en gegraveerde of gedrukte muziek. 139 Andere voortbrengsels der grafische kunsten. 140 Werken van marmer, van gips, van cement en van steen. 141 Dakpannen, baksteen, tegels, buizen, andere dan porseleinen of halfporseleinen. 142 Plaatwerk en porselein. 143 Ander aardewerk. 144 Spiegels. 145 Vensterglas. 146 Bekerswerk (holglas). 147 Ander glaswerk. 148 IJzer en staal, enkel geslagen, getrokken of geplet. 149 Andere werken van ijzer en van staal. Werken : 150 van aluminium. 151 van koper. 152 van tin. 153 van nikkel. 154 van lood. 155 van zink. 156 Juweelen, goudwerk en soortgelijke artikelen van kostbare metalen. 157 Andere juweelen, zelfs vergulde, verzilverde, vernikkelde, enz. 158 Locomotieven en tenders van locomotieven. 159 Locomobielen. 160 Electrische machines en toestellen. 161 Drijfmachines (andere dan locomotieven, locomobielen en electrische machines), stoomketels, turbines, pompen, enz. 162 Arbeidsmachines. 163 Machines om te weven, om te appreteeren, om te bleeken, om te drukken, om stoffen, lint, enz. te verven; machines om te kaarden, om te kammen, om te bekelen, om te spinnen, borduurgebouwen en andere machines voor de weefnijverheid.				

TABEL N^o 3 (vervolg).

WAREN	INVOER		UITVOER	
	Gewicht	Waarde	Gewicht	Waarde
	Ton	Duizend frank	Ton	Duizend frank
164 Naai-, borduur- en breimachines, bewogen met de hand of met den voet.				
165 Machines voor suikerfabrieken en -raffinaderijen, voor stokerijen, azijnbrouwerijen, bierbrouwerijen en mouterijen.				
166 Landbouwmachines.				
167 Andere machines en mechanieken en losse stukken.				
168 Gereedschappen.				
169 Rijtuigen en wagens voor spoor- en tramwegen.				
170 Motorrijtuigen.				
171 Motorrijwielen en andere soortgelijke voertuigen.				
172 Rijwielen.				
173 Alle andere voertuigen.				
174 Schepen en booten.				
175 Muziekspeluigen.				
176 Wetenschappelijke instrumenten en toestellen.				
177 Uurwerken en benodigdheden voor uurwerken.				
178 Wapens en munitie.				
179 Buskruit en andere ontplofbare stoffen.				
180 Lucifers.				
181 Alle andere vervaardigde voortbrengsels.				
182 Kunst- en verzamelingsvoorwerpen.				
SAMEN.				
V. — Onbewerkt goud en zilver en gouden en zilveren munten.				
183 Onbewerkt goud.				
184 Onbewerkt zilver.				
185 Gouden munten.				
186 Zilveren munten.				
SAMEN.				
ALGEMEEN BEDRAG.				

TABEL N^r 4

*Tabel met aanwijzing vanden rang van belangrijkheid der verschillende landen
in het opzicht van hunnen handel met het buitenland.*

BIJZONDERE HANDEL

Jaar 191

49.

PROTOCOL.

De verdragsluitende Staten behouden zich voor, als het oogenblik zal gekomen zijn en in gemeen overleg, te onderzoeken of het gepast is, nevens het door de Overeenkomst opgerichte internationaal Bureau, een bestendigen internationalen Raad in te stellen, welke zijn advies zou geven over de vraagpunten betreffende de toepassing der Overeenkomst.

Gedaan te Brussel, den één en dertigsten December duizend negenhonderd dertien.

Voor Duitschland : Onderteevend : Prinz v. HATZFELDT TRACHENBERG.

Voor België : » B^{re} CAPELLE.
J. JANSSENS.
H. SILLEVAERTS.
R. CAMPEN.
GOFFART.

Voor Bolivia : » JOAQUIN DE LEMOINE.

Voor Chili : » FRITZ HOCHHEIMER.
LUIS ILLÁNES GUERRERO.

Voor Columbia : » C. RODRIGUEZ MALDONADO.

Voor Cuba : A. DIAZ DE VILLAR.

Voor Denemarken
en zijne bezittingen
en koloniën : » W. GREVENKOP CASTENSKIOLD.

Voor de Dominikaansche
Republiek : » JOSEPH PENSO.

Voor Spanje : » MARQUÉS DE FAURA.

Voor Frankrijk : » A. KLOBUKOWSKI.

Voor Groot-Britannië : » F. H. VILLIERS.

Voor Guatemala : » JOSÉ M. LARDIZABAL.

Voor Haïti : » D^r A. RIBOUL DE PESLAY.

Voor Honduras : » H. JALHAY.

Voor Italië en de koloniën : » COSTA.

Voor Japan : » KEIZIRO NABESHIMA.

Voor Mexico :	onderteevend :	CARLOS PEREYRA.
Voor Nicaragua :	»	LÉON VALLEZ.
Voor Noorwegen :	»	F. HAGERUP. A. N. KIAER.
Voor Paraguay :	»	G. DU MONCEAU.
Voor Nederlandsch Indië :	»	H. v. WEEDE.
Voor Peru :	»	CARLOS LARRABURE y CORREA.
Voor Perzië :	»	M. MAHMOUD KHAN.
Voor Portugal :	»	A. M. ALVES DA VEIGA.
Voor Rusland :	»	KOUDACHEFF.
Voor Siam :	»	WILLIAM J. ARCHER.
Voor Zweden :	»	F. DE KLERCKER.
Voor Zwitserland :	»	JULES BOREL. » I. BUSER. » T. GEERING.
Voor Uruguay :	»	ALBERTO GUANI.

Voor eensluidend afschrift :

De Voorzitter der Conferentie,

B^{on} CAPELLE.

Gewaarmerkt door den Algemeenen Secretaris
van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken,

B^{on} VAN DER ELST.
